

3 Aruba

Toekomst Ateliers '89
onzeker



7 Nederland

Nederland steunt kleine
wijziging EU-verdrag



13 Sport

Vettel alweer
de snelste



14 Financieel

'Griekenland, Portugal
en Ierland uit euro'



Nog geen DNA uitslag

'Kaakbot van een jonge vrouw'

ORANJESTAD — Het stuk kaakbot dat vorige week vrijdag door Amerikaanse toeristen werd gevonden op het strand nabij het Phoenix hotel, is van een jonge vrouw. Dat zeggen althans Amerikaanse media die zich baseren op uitlatingen van hoofdofficier Peter Blanken. Hij is momenteel in Nederland en was vanochtend niet bereikbaar voor commentaar.

Het Openbaar Ministerie (OM) hier wil zich ondertussen niet uitlaten over de zaak en zegt dat er wordt gewacht op de uitslag van het Nederlands Forensisch Instituut (NFI). Of Blanken inderdaad tegen de Amerikaanse media heeft gezegd dat het om een kaakbot van een jonge vrouw gaat, kon advocaat-generaal Taco Stein vanmorgen 'bevestigen noch ontkennen'. "Ik heb hem niet meer gesproken en weet dus niet wat hij wel of niet heeft gezegd. Ons standpunt blijft dat we wachten op de uitslag van NFI", aldus Stein tegen *Amigoe*.

Wanneer het onderzoek van het Forensisch Instituut voltooid wordt, is nog niet be-

kend. De advocaat-generaal weet wel te melden dat er vandaag in ieder geval geen uitslag meer komt. "Waarschijnlijk weten we volgende week meer." Stein zegt dat het OM aan de hand van de uitslag zich zal 'beraden' wat er naar de media bekend wordt gemaakt en dat eventuele nabestaanden mogelijk eerst geïnformeerd worden. "Je kan je voorstellen dat de familie Holloway het erg moeilijk heeft momenteel." Welke gevolgen een positieve identificatie zou hebben voor het onderzoek naar de zaak rondom Natalee Holloway, daar wilde Stein niet op vooruitlopen. Wel zegt hij dat er ondertussen is gezocht op de plek waar het kaakbot aangespoeld is. Dit onder-

zoek heeft verder niets opgeleverd, aldus Stein.

Overigens is het nog altijd niet zeker of er voldoende DNA uit het kaakbot valt te halen voor positieve identificatie. "Het is afwachten wat de experts zeggen, maar het bot heeft lang in zeewater gelegen." Het DNA materiaal van het kaakbot, wordt vergeleken met de DNA profielen van de ouders van Natalee. Ook zouden gebitsgegevens van Natalee vanuit de Verenigde Staten naar Nederland zijn gestuurd voor vergelijking. De Amerikaanse tiener verdween spoorloos in 2005 na een avondje stappen in Carlos and Charlies. Joran van der Sloot is de laatste persoon met wie ze samen gezien is. Joran zit ondertussen in voorarrest in de Castro Castro gevangenis in Peru. Hij wordt verdacht van de moord op de Peruaanse studente Stephany Flores in mei van dit jaar.

AzG: bestrijding cholera Haïti te traag



Haïtianen gingen ook vandaag weer de straat op om te protesteren tegen de VN wegens de besmetting met cholera. Volgens Artsen zonder Grenzen is de hulpverlening onvoldoende.

PORT-AU-PRINCE — Volgens Artsen zonder Grenzen (AzG) wordt er onvoldoende opgetreden tegen de cholera-uitbraak in Haïti. AzG roept alle hulporganisaties in het land op 'de schaal en de snelheid van hun inspanningen op te schroeven', zo liet de medische hulporganisatie vandaag in een verklaring weten.

AzG waarschuwt dat het aantal cholera-gevallen 'dramatisch stijgt'. Volgens Stefano Zanini, coördinator voor AzG in Haïti, 'is er geen tijd voor lange debatten en vergaderingen'. "Er moet gehandeld worden."

AzG pleit onder andere voor meer voorlichting onder de angstige bevolking. De ziekte is in Haïti vrijwel onbekend. De organisatie wil ook distributie van veilig, met chloor behandeld water, deken en zeep. Ook willen de artsen dat er meer latrines en vuilstortplaatsen worden gebouwd. Er moeten punten komen die ORS (suiker-en-zoutoplossing tegen uitdroging) verstrekken. Cholera is gemakkelijk te voorkomen, zegt Caroline Seguin, medisch noodhulpcoördinator. De drie weken geleden uitgebroken epidemie heeft al aan meer dan elfhonderd mensen het leven ge-

kost. Ruim 20.000 mensen werden behandeld voor de ziekte. Sinds het begin van de epidemie heeft AzG meer dan twintig cholerabehandelcentra opgezet in de hoofdstad Port-au-Prince en in de noordelijke regio Artibonite. Maar AzG kan deze epidemie niet in haar eentje bedwingen.

Onder de bevolking heerst grote onrust en woede over de ziekte. Er gaan geruchten dat de Nepalese vredesmilitairen van de Verenigde Naties de ziekte zouden hebben verspreid, wat de VN ontkennen. Zeker drie mensen zouden zijn omgekomen bij confrontaties.

Organisatie eist 18.000 gulden van Miss Lebanon

WILLEMSTAD — De organisatie WLCU, die officieel het Libanees cultureel erfgoed wil promoten op Curaçao en daarbuiten, eist 18.000 gulden van Danique Ayubi (18). Het meisje werd vorig jaar afgevaardigd als kandidaat voor de Miss Lebanon Emigrant-verkiezing, maar blies op het laatste moment haar deelname af. Vanmorgen diende de rechtzaak.

Van Danique's moeder Judith Perret Gentil eist de organisatie 6000 gulden. Huidig minister Nasser Hakim van Economische Zaken was ten tijde van de perikelen, in augustus vorig jaar, voorzitter van de non-profit organisatie WLCU. Maar of hij dat nog steeds is wist de advocaat vanmorgen niet. Omdat Danique en haar moeder zich niet aan het contract hebben gehouden, eist de organisatie haar geld terug, nadat eerdere pogingen voor afbetalingen mislukten. Op haar beurt zegt Perret Gentil dat zij en haar dochter onder druk zijn gezet om een contract op het allerlaatste moment te tekenen en eist ze een vergoeding wegens de immateriële schade die ze heeft geleden en publiekelijke excuses van WLCU naar de sponsors toe.

Danique zelf studeert in Nederland en was dus niet aanwezig bij de rechtzaak. Maar volgens haar moeder heeft de zaak haar dochter zoveel stress bezorgd, dat een dubbele levertrombose het gevolg was.

Bij de zaak vanmorgen was haar kritiek niet mals. "Het proces van afvaardiging is traag verlopen, wij wisten eerst niet dat we een contract moesten tekenen, dat gebeurde een dag voor vertrek naar Amsterdam. Hakim begon met dreigende woorden: 'Ik ben WLCU' en niemand (Perret Gentil, red.) kan zo tegen mij spreken", zei de moeder vanmorgen. "Dan kan ik niet tegen Danique zeggen dat ik niet meer meega. Ik moest er op het laatste moment een maand voor vrij vragen op

het werk."

Maar dat was ook aanvankelijk helemaal niet de bedoeling, bracht advocaat Quincy Carrega naar voren. "Er zijn daar in Lebanon voldoende chaperonnes, bodyguards en limousines. De moeder stond erop dat ze mee wilde en de organisatie heeft toen een uitzondering gemaakt door haar ticket en hotel te betalen en later ook nog zakgeld." Er is zelfs een week extra ingelast, zodat de moeder haar zoon in Nederland kon opzoeken. "Ze hebben daar gewoon feest gevierd en toen was het geld op, maar voor WLCU was de zaak toen echt afgedaan. Zij hadden al genoeg betaald." Carrega gelooft niet dat de moeder in maart op staande voet ontslagen werd bij MeeSpierson als directiesecretaresse, toen de deurwaarder op haar werk een vonnis kwam betekenen van 6000 gulden. "Fortis zat al in een proces om mensen af te laten vloeien met een grote bonus." Perret Gentil wenste daar alleen op te reageren dat ze drie maanden heeft onderhandeld over haar terugkeer, maar dat die niet meer mogelijk was wegens een verstoorte arbeidsrelatie. De uitspraak volgt op 10 januari.

Ziekenhuizen Suriname bijna failliet

PARAMARIBO — De ziekenhuizen in Suriname verkeren op de rand van faillissement en kunnen hun schuldeisers niet meer betalen. De regering weigert de ziekenhuizen achterstallige miljoenen te betalen. "Het is niet meer uit te houden. De situatie is nijpend en explosief", zegt directeur Manodj Hindori van het Sint Vincentius ziekenhuis op de Surinaamse nieuwssite *Star-nieuws.com*. De directeuren van alle ziekenhuizen, ven-

enigd in de Nationale Ziekenhuis Raad, hebben een spoedvergadering belegd. De ziekenhuizen hebben naar eigen zeggen van de regering te horen gekregen dat er geen geld voor hen is. Ze zouden maar efficiënter moeten gaan werken. Vicepresident Robert Ameerali heeft gezegd dat de Ministerraad alleen de geldnood van het Academisch Ziekenhuis Paramaribo (AZP) gaat bespreken: "Ik weet niks van de andere ziekenhuizen."

Costa Rica daagt Nicaragua voor Haags VN-hof

SAN JOSE — Costa Rica gaat bij het Internationaal Gerechtshof in Den Haag een klacht tegen Nicaragua indienen inzake het grensconflict tussen beide landen. Dit hebben officiële bronnen in San José gisteren laten weten. Beide Latijns-Amerikaanse landen ruziën al vier weken om een omstreden gebied aan de grensrivier San Juan.

Nicaraguaanse troepen hebben een eiland bezet, dat door Costa Rica wordt geclaimd. Ook brengt Nicaragua volgens Costa Rica het milieu in een natuurgebied aan de grens schade toe.

De Organisatie van Amerikaanse Staten heeft al geprobeerd te bemiddelen in het conflict. Nicaragua echter zegt de organisatie partijdig te vinden, omdat OAS-secretaris-generaal José Manuel Insulza de terugtrekking van de Nicaraguaanse troepen uit het omstreden gebied heeft voorgesteld.



ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

the plaza Vanavond alle remmen los
@ Cafe the Plaza, Borreltje en hapje met de vrienden !!!!!

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

EET CAFE

The Paddock

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Live-Music
Cristal Breeze Band!!

Geniet van een koude Polar

Early Bird Special

3-gangen menu
\$ 29.75
incl. glas huiswijn
Dagelijks: 17-19u

Papillon RESTAURANT

De overheerlijke Frans-Caribische keuken, het elegante gezellige terras en het prachtige decor bieden de perfecte ambiance voor lekker eten en een heerlijk avondje uit.

Dagelijks open: 17:00 - 22:30 uur
The Village (t.o. Radisson), Palm Beach
T: 586 5400 E: reservations@papillonaruba.com

THE CINEMAS

NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

VISIT US ONLINE AT
WWW.THECINEMAS.AW

SCHEDULE FOR WEEK OF NOVEMBER 18 - NOVEMBER 24
*matinee: saturday - sunday | late show: friday & saturday

AT RENAISSANCE

HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS
daily: 4.15 - 7.45
matinee: 1.00
late show: 11.00
PG-13

MORNING GLORY
daily: 6.15 - 8.30
matinee: 1.15 - 3.45
late show: 11.00
PG-13

DUE DATE
daily: 4.30 - 6.45 - 9.00
matinee: 12.00 - 2.15
late show: 11.30
R

LIFE AS WE KNOW IT
daily: 6.15 - 8.45
matinee: 11.15
late show: 11.30
PG-13

MEGAMIND 3D
daily: 4.00 - 6.15
matinee: 1.30
late show: 11.30
PG

FOR COLORED GIRLS
daily: 8.45
matinee: 11.30
late show: 11.30
R

SINTERKLAAS EN HET PAKJES MYSTERIE
daily: 4.30 - 6.45
matinee: 12.00 - 2.15
late show: 11.30
R

CATS & DOGS KITTY GALORE 3D
daily: 4.15
matinee: 12.15 - 2.15
late show: 11.30
PG

SINT
daily: 9.00
matinee: 11.15
late show: 11.30
R

AT PASEO HERENCIA

HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS
daily: 4.45 - 8.00
matinee: 1.45
late show: 11.15
PG-13

MORNING GLORY
daily: 6.00 - 8.30
matinee: 1.00 - 3.30
late show: 11.00
PG-13

DUE DATE
daily: 4.30 - 6.45 - 9.00
matinee: 12.00 - 2.15
late show: 11.30
R

UNSTOPPABLE
daily: 6.15 - 9.00
matinee: 1.15 - 3.45
late show: 11.15
PG-13

FOR COLORED GIRLS
daily: 7.45
matinee: 11.00
late show: 11.30
R

MEGAMIND 3D
daily: 5.15
matinee: 12.15 - 2.45
late show: 11.30
PG

RED
daily: 4.00 - 6.30 - 8.45
matinee: 1.30
late show: 11.30
PG-13

BUY YOUR TICKET ONLINE
FOR MORE INFORMATION VISIT OUR WEBSITE AT WWW.THECINEMAS.AW

AT CRYSTAL THEATER

CRYSTAL THEATER
Situating in the Renaissance Mall

Tickets available at the Crystal Theater Box-office, next to Crystal Casino from 5:00 pm:

Movie starts at 8:30 pm:

**MOVIE ONLY AWG 13,-
DINNER AND MOVIE ONLY \$39**
per person plus 15% service charge

AQUARIUS

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
vrijdag 19 november
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Itrausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

Tiara Air

Na ora, comodo y simpatico...

Maracaibo
Entrante 15 December

Aruba-Maracaibo	Salida
Diaranzon	9.30 a.m.
Diabierna	9.30 a.m.
Diasabra	11.45 a.m.
Diadomingo	5.35 p.m.

Maracaibo-Aruba	Salida
Diaranzon	10.20 a.m.
Diabierna	10.20 a.m.
Diasabra	12.35 p.m.
Diadomingo	6.25 p.m.

Yama bo agencia di viaha preferi of bishita nos website
www.tiara-air.com

RENT HOUSE ARUBA

5 871 971

Montana 225

ACTIE!!!

Huur voor 31 december 2010 en ontvang op diverse appartementen/woningen een maand huur gratis! Mis deze kans niet, bel of bekijk direct onze website voor ons uitgebreide assortiment!

Afl 1.000,- p/m per direct beschikbaar

www.renthousearuba.com

CLUB DI MOVIMIENTO

proudly presents:

Herencia, Rikesa di nos Futuro & Don Quijote resumen di ballet

We like to invite you for our show on:
Friday, November 19th, 2010 at 7:30 pm Afl. 25.00
Saturday, November 20th, 2010 at 7:30 pm Afl. 25.00
Sunday, November 21st, 2010 at 3:30 pm Afl. 20.00
at Cas di Cultura

Tickets available at: Cas di Cultura and Club di Movimiento.

Associated Realtors
Five star service you deserve

TE KOOP

Primavera 242	3 slaapkamers/2 badkamers	Awg. 270.000,00
Casibari 9-D	3 slaapkamers/2 badkamers	Awg. 385.000,00
Pavia Park 72	3 slaapkamers/2 badkamers	Awg. 475.000,00
Pavia Country Club 179	3 slaapkamers/2 badkamers	Awg. 650.000,00
Seroe Blanco 45-D	5 slaapkamers/4 badkamers	Awg. 925.000,00
Papillon 52-B	3 slaapkamers/3 badkamers	Awg. 1.125.000,00

Bel Mito op 593-6318

www.associatedrealtorsaruba.com

TREASUREBOX TOY STORE

NOVEMBER SALE

ALL TOYS & ALL FURNITURE

TOT WEL 10% DISCOUNT

DANA'S FURNITURE BUILDING - TEL: 5834555

INFO-AVOND OPLEIDING MEDIATOR

Datum: 25 november, donderdagavond.

Tijd: 19.30 u

Plaats: Talk of the Town, oranjestad

Aanmelding: via Nedar Educatief cel.: 5939129 of via sandratjon@gmail.com

INDIRA SKINCARE

Savaneta 91
(K.O.C. Diploma di Hulanda.
Dermatologie 1 + 2)

Nos ta ofrece
Facial, Pedicure, Manicure,
Stress massage, Lipo massage, Lymfedrainage
Bodypeeling, Peeling, Detox,
Electrisch ontharing, Ultra sonido
Medisch Camouflage, Laser fret.

Special pa dia di Sinterklaas

Te koop:

Mooie "Specialty-Store", met good-will en wat stock + meubilair. (Optie cafeetje toe te voegen aan specialty store met koffie, cake, enz) Overname gevraagd US\$ 28.000,-, + bijkomende kosten zo'n \$10.000,= Betalingsregeling mogelijk, Flexibiliteit geen probleem moet meteen verkopen **Bel. 6610096** wacht op voicemail als geen gehoor email: lindasanchez520@yahoo.com

Profiteer van de regen!

Zondags open van 10 AM - 2 PM

De ideale tijd voor uw palmen en planten

Dagelijks open van 8:30 AM - 6:00 PM • Avenida Milio Croes 101 • Tel. 583-6468

PLANTEN SPECIAL
4 voor Afl. 100,-

ARECA PALM
NU Afl. 25,-

PALM SPECIAL
3 voor Afl. 100,-

FLORA
Home and Garden Decorations

you're so unique
... so is your style

banjolux
your place your style

bathrooms | closets | tiles | laminate

Schotlandstraat 55 - Tel. 588 0565
www.banjolux.com

laminate

Toekomst Ateliers '89 onzeker

ORANJESTAD — Het voortbestaan van kunstschool Ateliers '89 is onzeker. Als de faciliteiten uit het pand van de oude M.A.O. moeten, dreigen tonnen aan subsidie weg te vallen en ook de mogelijkheid op een dependance van de Rietveld Academie op Aruba.

door onze verslaggever
Ariën Rasmijn

“We weten niet waar we aan toe zijn”, aldus beeldhouwster Telka van Dodewaard. Zij heeft net als Elvis Lopez, Ryan Oduber en Miriam De L'Isle een atelier in het gebouw van de oude M.A.O. “Dan krijgen we van mensen van het ministerie van Cultuur te horen dat we eruit moeten. Vervolgens dat we acht lokalen moeten inleveren, dan weer zes, dan vier. Dan wordt dat omhoog geschroefd naar vijf, om ten slotte maar weer te zeggen dat we eruit moeten.” Al aan het begin van het huidige schooljaar werd duidelijk dat het pand een serieuze optie was geworden om de lessen van het La Salle College in op te vangen, zo gauw de verbouwing van die school zou starten. Docenten en directie van La Salle gaven duidelijk aan geen trek te hebben in huisvesting in de krappe barakken van Centro Washington, dat tot voor kort de lessen van het Maria College opving terwijl het pand van die school werd gerenoveerd. Intussen is dat pand gerenoveerd en gaat de school volgende maand verhuizen.

Of het nou voor ateliers, lessen, een nieuw theater of huisvesting voor *artists in residence*, alle ruimtes van

M.A.O. worden al optimaal benut, aldus Lopez. “Daarnaast zijn de meeste lokalen te klein om dertig leerlingen te huisvesten. Dan zeggen ze dat we de ruimtes kunnen delen. De school gebruikt de lokalen overdag en wij 's avonds. Dat klinkt aardig, maar in de praktijk gaat dat simpelweg niet. Een beeldhouwer of schilder kan zijn werk niet zomaar aan het eind van elke dag weer obergen en dertig stoelen en tafels plaatsen voor de klas van de volgende ochtend. En wie zegt dat de kinderen niet alsnog aan dat werk gaan zitten?” Daarnaast is een groot deel van het schoolplein, aan de kant van de Dominicanessenstraat, aan het wegzakken. “Er liggen overal diepe gaten. Mijn leerlingen en die van Miriam mogen er al niet meer op.” Lopez vreest dat leerlingen van andere scholen die aan renovatie toe zijn in het pand zullen worden geplaatst. “Het houdt dan niet meer op.” Pogingen om tot gesprekken te komen met de regering zijn tot dusver op niets uitgelopen. “We hebben ze uitgenodigd voor openingen en constant gebeld voor een afspraak, maar tot nu toe hebben we nog niks kunnen afspreken. We willen ze zelf laten zien wat wij allemaal doen en wat we allemaal van plan zijn.”

Zelf een school

Feit is dat Ateliers '89 voor de komende twee jaar een bedrag van 375.000 euro toegezegd heeft gekregen van de Mondriaanstichting in Nederland. Dit geld is voor de educatieve werkzaamheden van Ateliers en om de faciliteiten draaiende te houden. De toezegging is ook gebaseerd op de huidige



Een van de jonge leerlingen van Elvis Lopez, aan het werk in Ateliers '89.

condities waarin de kunstschool opereert. “Als we weg moeten of niet op dit peil kunnen werken, dan valt dat geld weg”, aldus Lopez. Van Dodewaard: “Wij zijn zelf ook een school en we zijn aan het uitbreiden om zoveel mogelijk kunstles te geven. Kinderen komen hier na school om kunstles te krijgen. Weet je hoeveel landskinderen nu op de Rietveldacademie in Nederland zitten? Zij zitten daar omdat ze hier een voor-

opleiding hebben gehad.” In de afgelopen week kwamen klassen van verschillende scholen langs voor een presentatie en een rondleiding bij Ateliers '89. Lopez: “Ze krijgen dan een expositie te zien en dan wordt er gepraat over kunst en wat zij in de werken zien. Deze kinderen hebben meestal, wanneer ze binnenlopen, geen idee wat kunst inhoudt.” Van Dodewaard: “Aan de hand van deze activiteiten leren deze

kinderen abstract denken.”

Rietveld

En dan is er het opgebouwde contact met de Rietveldacademie in Amsterdam. Lopez: “Ik hoorde laatst nog dat Cultuur-minister Michelle Winklaar (AVP) een dependance van Rietveld in San Nicolas wilde. Wij zijn hierover al lang met ze in gesprek.” De beroemde academie is geïnteresseerd in het starten van een afdeling op de eilanden

en hebben goede banden met Lopez. Van Dodewaard, die zelf via de masteropleiding van de Rietveld in contact kwam met Ateliers: “Maar zij hebben ook banden met het Instituto Buena Bista op Curaçao. Het zou jammer zijn als Ateliers komt weg te vallen, een minder centraal gelegen ruimte wordt aangeboden en Rietveld alsnog besluit om naar Curaçao te gaan.” In januari komen de eerste

artists in residence voor 2011. Dit zijn kunstenaars die voor een periode van één tot drie maanden in Ateliers '89 wonen, werken en cursussen geven. Lopez wil hiervan de hoofdkomsten maken voor de kunstschool, wanneer het geld van de Mondriaanstichting opdroogt. Ook wordt in januari een expositie gehouden van 25 Arubaanse kunstenaars in het kader van een selectie voor de komende kunstbiënnale in Cuba.

Feestelijke start bouw nieuwe water- en stroominstallatie WEB

ORANJESTAD — Het waren flink wat knopjes die minister Otmar Oduber (AVP) gisteren mocht indrukken bij het Water- en Energiebedrijf (WEB). Daar was de feestelijke start van de bouw van zowel een nieuwe installatie voor de waterproductie als eentje voor stroomopwekking. De totale investeringen bedragen meer dan 100 miljoen dollar.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

WEB valt officieel niet onder Oduber, maar hij verving dan ook minister Mike de Meza (AVP) die verantwoordelijk is voor de Utiliteitsbedrijven van Aruba. De Meza moest verstek laten gaan omdat hij in Groningen bij de Energy Delta Convention sprak. Dat is een internationaal platform voor wetenschap, markt en overheid binnen de energiebranche. Vanuit de hele wereld komen belangstellenden naar Groningen om dit congres bij te wonen, dat dit jaar de zesde editie beleeft. De Meza, zo leest het programma, is één van de key note sprekers. Hij zal het daar ongetwijfeld hebben over de miljoeneninvestering in WEB. Eén van de thema's van het congres dit jaar is namelijk Gas & Energietransitie. En dat is nu wat de minister ook graag samen met WEB zo snel mogelijk wil: overstappen op gas om zo minder afhankelijk te worden van de steeds duurder wordende aardolie. De nieuwe installatie die nu dus gebouwd wordt voor stroomopwekking, zogeheten Recip, kan namelijk zonder al te veel moeite over op gas.

Dat bevestigde Leon Hamers, directeur van het Polytechnisch Ingenieursbureau dat WEB adviseert in het project. Er draaien al enkele jaren Recip-motoren bij WEB die 24 megawatt opwekken. De nieuwe installatie, waarvoor minister Oduber gisteren dus het startsein gaf door met een mobiele boorkraan een steen te doorboren, kan zeker 44 megawatt opwekken. Het moet volgend jaar september klaar zijn.



Nu wordt daar nog zware olie voor gebruikt. Maar zodra er gas kan worden geleverd, wil WEB daar dus snel vanaf. Vooralnsnog lijkt die gas dan als eerste van Valero te komen, want het kabinet is met hen in onderhandeling over gasleveranties. Maar de bedoeling is dat WEB een verbinding krijgt met Venezuela die beschikt over enorme aardgasbronnen. De pijpleiding zal dan waarschijnlijk door het water gaan tussen De Palm Island en WEB. Het is ook aan die kant van het bedrijfsterrein waar de nieuwe waterinstallatie vrijrijst. Is er nu nog een goed uitzicht op het attractie-eiland, in juni 2012 is dat niet meer. Want dan moet de nieuwe reverse osmosis-installatie klaar zijn. WEB heeft al eentje staan op zo'n tien meter waar de nieuwe straks komt. Deze is echter een stuk kleiner en produceert 8000 kuub water, zo vertelt Aat Hoek van Iv-Caribbean, die het project voor WEB leidt. “De nieuwe *plant* kan 24.000 kuub drinkwater produceren. Dat is 70 procent van de waterbehoefte op Aruba.” Er is nog een ander verschil

tussen beide installaties, vertelt hij. De nieuwe installatie haalt namelijk het water uit putten en niet, zoals de andere installatie, rechtstreeks uit zee. Het voordeel is volgens Hoek dat het putwater al natuurlijk is gefilterd door de klip. Dat is verstandig koraal dat als een zandfilter werkt. Bovendien, als er zware vervuiling is in de zee, dan moet de oude reverse osmosis-installatie dicht, terwijl de nieuwe straks gewoon drinkwater kan blijven produceren. De waterputten kunnen overigens zo'n 20 jaar mee. Het productieproces van de nieuwe installatie is bovendien minder complex, zegt Hoek, waardoor wat minder energie nodig is voor de productie, maar scheelt scheelt vooral in het onderhoud.

Energieplan

Onder de genodigden was gisteren ook parlementariër Andin Bikker (PDR). Hij zit tevens in de vaste Statencommissie van Staatsbedrijven. WEB (en ook Elmar) heeft al jaren de bijzondere belangstelling van de politicus. Het gaat dan vooral om de financiën en in het

bijzonder de tarieven, die volgens hem transparanter en ook anders moeten worden opgebouwd. Bikker heeft zojuist ook een wetsontwerp gemaakt met verschillende voorstellen ter verbetering. Dit ontwerp is nog niet openbaar, omdat hij het nog officieel wil aanbieden aan de Staten en ook aan de nutsbedrijven. Toch lichtte hij gisteren een tipje van de sluier. Zo wil hij labeling van energieapparaten zodat consumenten zich meer bewust worden van het energieverbruik. Ook stelt hij een dalurentarief voor, voor de uren tussen middernacht en vijf uur 's nachts, en pleit hij voor een prepaid meter. Dit laatste in plaats van de huidige meter waardoor mensen de rekening betalen van stroom die ze een paar maanden eerder afnamen en daardoor vaak geconfronteerd worden met onverwachts hoge rekeningen.

Maar nog belangrijker vindt Bikker dat Aruba eindelijk een energieplan krijgt. “Deze investeringen bij WEB zijn goed, maar er moet een totaalplan komen over hoe we de komende jaren omgaan met energie- en verbruik.”

Huisartsen alert op cholera

ORANJESTAD — Alle huisartsen op Aruba hebben van Directie Volksgezondheid de opdracht gekregen om extra alert te zijn op patiënten die mogelijk cholera hebben. Aanleiding is de uitbraak van cholera in Haïti.

Volgens de Pan American Health Organization (Paho), dat als regionaal kantoor van de Wereld Gezondheidsorganisatie (WHO) werkzaam is op het westelijk halfrond, stijgt het aantal gevallen van cholera in Haïti. Zo'n 1100 mensen zijn aan de ziekte overleden en meer dan 18.000 mensen zijn ziek en hebben medische zorg in een ziekenhuis nodig. Paho verwacht echter dat het werkelijke aantal veel hoger is en spreekt over een uitbraak. De ziekte is intussen verspreid over zeven van de tien regio's in het land. Tussen Aruba en Haïti is vliegverkeer en daarmee is

de kans aanwezig dat mensen die besmet zijn met de bacterie die cholera veroorzaakt, op Aruba komen. Huisartsen zijn om die reden door Directie Volksgezondheid gewaarschuwd om extra alert te zijn op patiënten met cholerasympomen. Artsen die vermoeden dat een patiënt cholera heeft, moet dit direct bij Volksgezondheid melden. De bewuste patiënt zal direct worden onderzocht en zijn omgeving wordt ontsmet. Cholera is een infectieziekte die wordt gekenmerkt door ernstige diarree en uitdroging. De incubatietijd is maximaal zo'n twee dagen, maar het kan ook in enkele uren. De ziekte is het gevolg van hygiëneproblemen, stelt de directeur van Directie Volksgezondheid, Derek-ian Blok. De ziekte wordt overgebracht via besmet water (bijvoorbeeld als daar ontlasting in zit), door het eten van rauwe vis die in ver-

vuild water heeft gezwommen of rauwe groenten die in vies water zijn gewassen. Blok maakt zich geen zorgen over de bestrijding van cholera op Aruba, “aangezien we hier schoon drinkwater hebben en we ons hier ook met schoon water kunnen douchen”. “Een ander punt is dat de mensen op Haïti die medische zorg nodig hebben, vaak uren moeten reizen voordat ze bij een ziekenhuis komen. Dat is hier bij ons niet het geval. Het ziekenhuis hier kan in twintig minuten worden bereikt.”

Reisalert

Reisbureaus hebben ook een alert van de overheid gekregen. Als zij klanten hebben die van of naar Haïti of de Dominicaanse Republiek reizen - want daar is ook een uitbraak van cholera - moeten ze hen extra informatie geven over cholera, de gevaren van deze ziekte en hoe het te voorkomen is.

ERIN VAN VAGANTUR

P.O. Box 569 Oranjestad, Aruba.
Tel. 587-4300. Fax. 587-3348
www.arubahospital.com



Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

Het Cluster Snijdend van het Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal heeft plaatsingsmogelijkheid in de functie van:

Anesthesiemedewerker MIV

Functie-inhoud:

- Dagelijks bedrijfsklaar maken en onderhouden van apparatuur en hulpmaterialen;
- Begeleidt de patiënt vanaf de aankomst op het OK-complex. Bereidt de patiënt voor op de ingreep door geven van informatie over verschillende technieken;
- In overleg met de anesthesioloog beslissen over de vorm en wijze van anaesthesie en toedienen van de benodigde medicamenten om de anaesthesie te onderhouden;
- Assisteren van de anesthesioloog bij de inleiding, het zelfstandig onderhouden van de anaesthesie en het bewaken van de patiënt tijdens de ingreep;
- Assisteren van de anesthesioloog bij behandeling van block-anaesthesie;
- Zelfstandig eindigen (met medeweten van de anesthesioloog) van de anaesthesie.

Is in het bezit van het diploma tot Anaesthesie-medewerker;

- Is in het bezit van de certificaten BLS, ACLS en PALS of is bereid deze te behalen;
- Heeft praktische ervaring in anaesthesie werkzaamheden tijdens diverse operaties;
- Heeft inzicht in alle toegepaste technieken en de invloed hiervan op de anaesthesie en het postoperatieve beleid;
- Is in staat om zorgvuldig, zelfstandig en in teamverband te werken;
- Is flexibel, werkt nauwkeurig en beschikt over goede sociale vaardigheden;
- Heeft kennis van Nederlands, Papiaments, Engels en Spaans;

De functie wordt conform FWG 3.0 ingeschaald. Overige arbeidsvoorwaarden conform CAO.

Meer informatie over deze functie is beschikbaar bij dhr. A. Abraham, Zorgmanager Anaesthesie, telnr. 588-4300 toestel 161. Uw schriftelijke sollicitatie incl. uw CV, kunt u tot uiterlijk 30 november 2010 richten aan: Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal t.a.v. mevr. Mayren Bisslik-Heeringa, HR-Adviseur, via email: m.bisslik@arubahospital.com

Overleden

Filomena R.M. de Cuba – Wever 12-11-2010
Sra. Vda. Jesusita Schoot – Lopez Rosario 13-11-2010
Wilfred V. Rosina 12-11-2010
Nemensia Tromp 15-11-2010
Leonardo Orman 15-11-2010



SVb, Banco di Seguro Social ta extende su mas profundo condolencia na
Sr. Ron Bieze y su famia cu fayecimento di su tata

Sr. Hindrik Jacob (Henk) Bieze

Hopi forza den e momentonan difcil aki.
Cu Sr. Bieze sosega den paz di Señor.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setamet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via PayPal zie website



Departamento di Recurso Humano Aruba

Staff y Personal di DRHA
ta anuncia fayecimento di

Sra. Lucia Filomena v/d Linden-Gomez

Na bida ruman di nos colega
William Gomez

Nos ta manda nos mas sincero condolencia na famia di e
fayecida.

Cu Dios duna William y famia hopi forza y consuelo den e
dianan difcil aki

Cu Sra. Lucia sosega na paz.

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWÉ
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

BUTISHI DIALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie



Plaza bookshop

Open House

Date: Saturday, November 20

Time: 10:00 am - 5:00 pm

Official opening of the new Plaza Bookshop by
Mr. Mike Eman will take place at 11:00 am

Activities: Face painting
Craft workshop
Music
Catering

Spend ^{Afl.} 25,⁰⁰ or more and receive a
Plaza Bookshop Gift Card (value: ^{Afl.} 2,⁵⁰)

Offer only available on November 20, 2010.



*Je ogen
uitkijken.*

*Het prachtig vind
om iets te zien.*



**Fundacion
Arubano di
Esnan
Visualmente
Incapacita**

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setamet.aw
website:
<http://www.favi.org>

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoearuba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Ladé,
Ariën Rasmijn,
Mirte de Rozario (corrector),
Anouska Kock
redactie@amigoearuba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoearuba.aw

Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoearuba.aw

Verkoop
Shannon Henriquez
shannon@amigoearuba.aw
Cel: (297)-5922139

Damaris Ridderstap
dridderstap@amigoearuba.aw

Jerry Illes
jerryilles@gmail.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoearuba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #910278-01

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. zoekt voor de redactie van het dagblad Amigoe op Aruba een

Full time Journalist (m/v)

Als persoon ben je enthousiast en heb je affiniteit met nieuws. Kwaliteit, integriteit en resultaat zijn voor jou belangrijke drijfveren.

Functie inhoud:

- ☑ Nieuws verzamelen en selecteren uit diverse bronnen
- ☑ Een netwerk opbouwen en onderhouden van contacten en tipgevers
- ☑ Zelfstandig het nieuws bewerken tot artikelen voor de krant
- ☑ Verslag doen van persconferenties, bijeenkomsten en gebeurtenissen die nieuwswaardig zijn
- ☑ Kwesties onderzoeken die tot artikelen kunnen leiden voor Amigoe
- ☑ Het aandragen van onderwerpen waar de krant zelf nieuws mee wil maken, het onderzoek en/of het veldwerk daartoe verrichten en de rapportage afwikkelen

Wij vragen:

- ☑ opleiding en of ervaring in de journalistiek dan wel in communicatie
- ☑ uitstekende beheersing van het Nederlands, en bij voorkeur van Papiaments, Engels en Spaans
- ☑ stressbestendig en flexibel
- ☑ nieuwsgierig
- ☑ ervaring met tekst- en fotobewerkingsprogramma's is een pre
- ☑ beschikken over een auto

Wij bieden:

- ☑ goede salariering en arbeidsvoorwaarden zoals telefoon van de zaak
- ☑ uitdagende baan
- ☑ flexibele werktijden
- ☑ prettige en dynamische werkomgeving
- ☑ de kans om verder te ontwikkelen binnen de journalistiek

Graag ontvangen wij je reactie vóór 27 november 2010. Je kunt je cv met motivatie sturen naar directie@amigoearuba.aw of achterlaten bij ons kantoor aan de Bilderdijkstraat 16 – lokaal 2, tegenover Colegio Arubano.



R. E. Yrausquin & Sons



Alle nieuwe Ford Edge 2011 reeds op Aruba

Aruba, november 2010 – Technologie, stijl en ontwerping zijn slechts enkele van de vele kwaliteiten waarvan Aruba zal genieten van de nieuwe Ford Edge, dat door R.E. Yrausquin & Sons N.V. gepresenteerd zal worden op 4 november. Ford's betrokkenheid bij onderzoek en innovatie is om de Arubaanse gebruiker met echte oplossingen te helpen met de 2011 Edge. En hier zijn alleen een paar belangrijke eigenschappen:

- Opmerkelijke verandering van de 2011 Ford Edge en de Edge Sport omvat een grondige externe nieuwe ontwerp, verbeterde materialen en vakmanschap in het interieur, class-exclusive technologie en nieuwe aandrijving.
- Met beschikbare MyFord Touch technologie omvat deze auto een aantrekkelijk geheel dat superieure vakmanschap capabiliteit en uitvoering inhoudt.
- De geavanceerde Ti-VCT zorgt ervoor dat de Edge de beste prestaties levert in zijn klasse, wat betreft "in class power" en torque, zodat het rijden in deze auto een ongevenaarde ervaring is.
- De geheel nieuwe 'powertrain' levert zowel een economisch brandstof gebruik in zijn klasse als kracht op. De nieuwe 3.5 liter Ti-VCT V-6 levert een ongevenaarde brandstof besparing op en de beste paardekracht in zijn klasse. Terwijl de verblijvende 3.7 liter Ti-VCT V-6 de beste paardekracht en torque in zijn klasse.

"Klanten vertellen ons hoeveel ze van het ontwerp en de dynamische rijkwaliteiten houden", zei Mark Fields, president van Ford van The Americas. "We luisterden en zorgden ervoor dat de nieuwe 2011 Edge dit levert en meer, inbegrepen leiderschap op gebied van zuinig rijden, onverwachte geluidsniveau, een sterk nieuw ontwerp met materiaal van goede kwaliteit en technologie die gericht is op de MyFord Touch rijder, dat de rij ervaring van mensen verandert. In de VS hebben de klanten ervoor gezorgd dat de Ford Edge de nummer 1 verkochte auto werd in zijn klasse. Dit gebeurde in het eerste volle verkoopjaar en meer dan 330.000 zijn verkocht sinds het in 2006 op de markt kwam. De 2011 Ford Edge heeft nu tot doel zijn klasse te veranderen met een brede schala van verbeteringen. "De nieuwe Edge laat zien hoe de vernieuwingen bij Ford meer geworden is dan enkele nieuwe ontwerpen in interieur verandering," verklaart Mark Mandl Regional Operations Manager van Caribbean en Central America, Ford International Business Development. "We hebben elk onderdeel in Edge genomen en het volledig bewerkt, inbegrepen 2 nieuwe 'powertrains', 2 nieuwe transmissies, een gedurfde nieuw exterieur ontwerp en een geheel nieuw interieur. Als je daarbij ons 'industry – inclusive MyFord Touch System' toevoegt dan krijg je een voertuig dat boven alle andere competitie zal blijven uitstijgen.

Verbeterde kracht; er wordt verwacht dat het een leider wordt op gebied van economisch gebruik van brandstof. Als aanvulling op het aanbod van de op de gebruiker gerichte technologie, toont de nieuwe Edge ook Ford's indrukwekkende stuwung om nieuwe 'powertrain' aan de klant te bieden. Zowel de Edge 3.5 liter V-6 als de Edge 3.7 liter V-6 gebruiken geavanceerde "engine valve train technology" (twin..... en knap bedachte strategieën om paardekracht en torque in haar klasse te vergroten. Dit overtreft mededingers zoals de BMW X5, Lexus RX350 en Audi Q5, dat alles terwijl de onovertroffen brandstof besparing van 27 mpg (3.5 liter V-6 highway) aangeboden wordt.

De 3.5 liter V-6 produceert 285 Paardekracht en 253 ft.-lb. Torque terwijl de 3.7 liter V-6 305 Paardekracht en 280 ft.lb. torque levert, dat alles op normale brandstof (regular). De onovertroffen brandstof besparing gaat niet ten koste van de kracht en prestaties. De 3.5 liter V-6 met VCT technologie bijvoorbeeld, levert een brandstof besparing voor de snel weg op die 15% beter is dan de Nissan Murano, maar produceert 20 paardekracht meer. Bij de motoren zijn verbonden aan een six-speed automatische versnelling. The SelectShift Automatic transmissie is standaard in de 2011 Edge SEL en in de Limited series. Met de exclusive pedaal activering van de SelectShift standaard op de 2011 Edge Sport. In het geheel genomen kan gezegd worden dat de Edge van een motor en een transmissie 'powertrain' zal komen en dat alles levert naar verwachting een 'class-leading' of onovertroffen brandstof besparing op. Ook een 'class-leading' kracht en torque voor een werkelijke win-win situatie voor de klant.

Een meer samenhangende rij ervaring

Nieuwe 18-inch banden die standaard zijn bij de Edge SEL en Edge Limited en nieuwe wielen die anderhalf inch breder zijn dan de gebruikelijke modellen, geven een meer samenhangende stuurervaringen. 20-inch banden met nieuwe bredere wielen zijn optioneel op de Edge Limited, terwijl de Edge Sport standaard 20-inch wielen heeft.

Aanvullend op de nieuwe banden en wielen opzet is een herziene suspension schokbrekers veren en stabilizers bars werden aangebracht om strakkere handelingen te krijgen. De schokbrekers hebben een high-flow piston, die de ingenieurs de kans geven om zich zowel op de wegdruk als op de rijdynamiek te richten, zonder veranderingen te moeten aanbrengen in de kwaliteit van het rijden of manoeuvreren of omgekeerd. Het gevolg is een vlakke reactie op bochten en overheuvels, terwijl het rijden nog steeds comfortabel blijft. Nieuwe four-wheel disk remmen verschaffen een verbeterde remkracht. Belangrijke remsysteem verbeteringen houden in stalen pistons, grotere achter rotars, verbeterde rem –friction materiaal, verbeterde rem bekrachtiging en verbeterde pedaal ratio. Dit allemaal levert een beter versterker en vertrouwd gevoel geeft aan de klant als ze het rem pedaal indrukt. De 2011 Edge biedt verschillende nieuwe mogelijkheden wat betreft de remmen: Hill Start Assist, dat het terugrollen op heuvels tegengaat; Trailer Sway Control, dat een grotere sleep-stabiliteit verschap als er een trailer gesleept wordt; Hydraulic Brake Assist, dat meer rem kracht aanbiedt in geval van plotseling remmen.

Nieuwe subframe ophangingen verbeterd de rijvaardigheid, helpt lawaai van de weg verminderen.

De originele Edge heeft veel belangrijke stappen gezet om geluidsvmindering in het algemeen tot stand te brengen en die traditie zet zich voort omdat de 2011 Ford Edge het lawaai van de wind beter vermindert dan vele topermarken, zoals Lexus RX350, Audi Q5 en Acura MDX. Zowel voor als achter "subframe" ophanging zijn verbeterd waardoor er geluidsverbetering van de "suspension" en de noise vibration harshness (NVH) optreedt. De grotere achter "subframe bushings" rubber inhoud werd vergroot met meer dan 500% vergeleken met de vorige bushings, zodat de isolaties tussen het "subframe" en de "body" verbeterd werd. Dat helpt weer bij het verminderen van het lawaai op de weg.

Zowel het geluid van de weg als van de wind zijn belangrijk vermindert in het 2011 Edge model door de verbeteringen die aangebracht zijn aan de interieur en exterieur , 'powertrain' inbegrepen. Hier is een overzicht van enkele andere acties:

Sound pack and acoustic glass: Een meer absorberend geluidssysteem kan men vinden in het hele interieur, dat high-frequency geluid meer effectief reduceert dan materiaal dat alleen als barriere functioneert. Het resultaat is een verbeterde articulatie index, dat berekent hoe gemakkelijk het is om iemand te horen en te verstaan in een voertuig. De 2011 Edge heeft ook een acoustische headliner en een microfoon voor de SYNC systeem is verplaatst zodat het dichter bij de rijder ligt om beter stemmen te kunnen herkennen. De voorruit is ook dikker en acoustisch gelamineerd aan alle Edge modellen. Tot slot, helpen baked-on expandable foam baffles in de spatborden en D-pillars helpen dat om ongewenst geluid van de weg te elimineren.

Powertrain NVH verbeteringen: Drie belangrijke kenmerken dragen bij tot een stillere 2011 Edge vanuit het perspectief van powertrain NVH. Een is de robuustere motor kap. De inlaat en uitlaat systemen zijn geheel vernieuwd voor een betere aansluiting tot de Ford powertrain DNA. Tot slot, reduceert een "tighter torque converter" het aantal rpm bij het start and bij het tip-in momenten, waardoor het geluid van de motor vermindert.

Aerodynamische verbetering: Zowel de verlaagde front fascia en het nieuwe underbody platen dragen bij om het wind lawaai tegen te gaan.

Gedurfde, vloeiend ontwerp maakt de Edge een "can't-miss crossover"

De gedurfde meer naadloos vloeiend interieur weerspiegelt zich in een aanvullend interieur dat gekarakteriseerd wordt door een verhoogd vakmanschap, verbeterd materiaal en een totaal betere uitvoering. Verbeterde "fit and finish" zachtere touch-points en flexibiliteit met betrekking tot opbergruimte in de cabine en in de rest van het voertuig markeren de 2011 Ford Edge.

Een nieuwe periode van interactie

De op de bestuurder gerichte "industry-first MyFord Touch" biede een handige, veiligere eenvoudige manier om bestuurders betrokken te raken met de technologie in de wagen en met het digitale systeem. Het vervangt de traditionele voertuig knopen en knopen en instrumenten door heldere stellige LCD screens en "five-way controls" zoals die te vinden zijn in cellular phones en MP3 players. De MyFord Touch systeem, dat een standaard uitvoering is in de 2011 Edge Limited, toont informatie waarbij twee 4.2 inch full color LCD screens worden gebruikt naast een analog snelheidsmeter en een 8-inch touch screen LCD in het midden. Een "five-way switch" aan beide kanten van het stuurwiel kolom regelt de informatie die op het corresponderende instrument panel screen verschijnt. Het scherm kan aangepast worden aan de persoon door een eenvoudige druk op de knop, een opdracht via de stem of een tik op de touch-screen. Het stuurder heeft enkele benodigde functies in een compact ruimte, precies waar de hand van de rijder valt als hij of zij het stuurwiel vasthoudt. De five-way knopen zijn bekend voor iedereen die ooit een mobiele telefoon of MP3 player heeft gebruikt.

Vind je een lied leuk. "Tag" het vast.

Ook als een nieuwe item in 2011 Ford Edge, is het eerste iTunes Tagging met fabriek geïnstalleerd HD Radio ontvanger. iTunes Tagging verschaft de klant de mogelijkheid om een lied te krijgen die ze op de HD radio ontvanger hoort om later te kopen van iTunes. Met een simpel druk of de "TAG" knop op de MyFord touch-screen display, wordt het lied opgeslagen in de radio. Als een lied eenmaal is opgeslagen, verbindt de klant zijn iPod met het SYNC systeem en het opgeslagen lied zal overgebracht worden naar de iPod. Tot 100 'tags' op de SYNC kan bewaart worden tot de iPod verbinden is. Als het proces klaar is, verschijnt een lijst met liederen die opgeslagen zijn. De klant kan dan een blik hierop krijgen, en als het een wens is, deze liederen downloaden van de iTunes Store.

Een opmerkelijk voordeel van HD Radio technologie is dat het geluidssysteem dramatiek verhelderd is door het digitale overbrugging – FM klinkt als een CD en Am Klinkt als hedendaagse FM uitzending. Anders dan de analog uitzendingen zijn digitale uitzendingen niet onderhevig voor storingen, fadeout en andere zaken.

2011 Ford Edge vermomt zich met standard en class-exclusive technologie

MyFord rijder verbind zich met de laatste technologie van de lijst van 12 class-exclusive standard en verkrijgbare kenmerk en technologie van de 2011 Ford Edge, bijeenkomen SYNC; Easy Fuel; SecuriCode keyless entry keypad; Blind Spot Mirrors; MyKey; AdvanceTrac with RSC(Roll Stability Control); Hier volgt een betere kijk of enkele van de technologieën: MyKey is ontworpen om ouders, hun tieners aan te moedigen om veiliger te rijden en het gebruik van benzine efficiënt te maken, en het gebruik van safety belts te verhogen. De standard MyKey kenmerk geeft de eigenaar de mogelijkheid om een middel te ontwerpen, zodat de snelheid op een grens kan programmeren en ook de audio volume. Easy Fuel Capless Fuel-Filler System is een eigenschap standard en exclusief van Ford, dat gebruikt maakt van een geïntegreerde spring-loaded flap door, om de deksel van de benzine tank te vermijden. Stijl en technologie – de eigenschappen van Ford Edge sinds ze de midsize crossover segment overnam in 2006 – komen allemaal bij elkaar in een brandnieuwe vorm, bieden de klanten aan meer dan wat ze zouden krijgen in de 2011 model. De 2011 Ford Edge zal in Oakville Assembly Complex in Ontario, Canada verbouwt worden en zal deze zomer verkrijgbaar zijn in alle auto bedrijven.

Een beetje van Ford Motor Company

Ford Motor Company, een globale auto bedrijf in Dearborn, Mich., fabrikant en leverancier van voertuigen in meer dan zes continenten. Met meer dan 198.000 werkers en meer dan 90 fabrieken wereldwijd, de bedrijf van de merk voertuigen van; Ford, Lincoln, Mercury en tot de verkoop, Volvo. De bedrijf verschaft financiële dienst voor Ford Motor Credit Company. Voor verdere informatie over de producten van Ford, gaarne deze pagina even bezoeken www.ford.com

FIN

Introductie bonuskaart

Nieuwe eigenaren voor Plaza Bookshop

ORANJESTAD — Plaza Bookshop is sinds een half jaar in andere handen. Daniëlle Grol en Reinier van Sisseren hebben de winkel op 1 mei overgenomen. “Na zes turbulente maanden waarin alles nieuw en spannend was, zijn we er nu klaar voor om als nieuwe eigenaren naar voren te treden.”

door onze verslaggever:
Yvonne Leijdekker

Ze hebben het eerste half jaar gebruikt om de kat uit de boom te kijken en het personeel te leren kennen. Het jonge stel is langzaam gestart om een eigen draai aan de winkel te geven. “Plaza Bookshop heeft al een goed imago, service staat bij ons al nummer één. Maar we willen onze service nog verder verbeteren. Kijk, we zijn natuurlijk niet de enige boekenwinkel van Aruba. We onderscheiden ons daarom niet alleen door ons assortiment, maar ook door het verlenen van goede en persoonlijke service. De locatie en de ruime parkeergelegenheid werken daar zeker aan mee.”

Advies
Het hebben van een boekwinkel is voor het stel een vrij onbekend terrein. Daniëlle komt uit een ondernemersgezin en Reinier was in Nederland al eigen ondernemer. Ze wilden heel graag iets samen op zetten. “We hebben in de horeca al samengewerkt, ik in de keuken en Daniëlle in de bediening. Die samenwerking ging gewoon goed. Dat het uiteindelijk een boekhandel is geworden, is meer een toevaligheid geweest. We zijn bena-



Foto: Yvonne Leijdekker

De nieuwe eigenaren van Plaza Bookshop:
Daniëlle Grol en Reinier van Sisseren.

derd door de vorige eigenaren of we de zaak wilden overnemen.” Het duurde uiteindelijk een jaar geduurd voordat ze ja tegen het overnameplan hebben gezegd. “We hebben dat jaar gebruikt om veel erover te praten en te denken, we hebben veel advies ingewonnen en met medewerking van een lokale bank, die onze plannen wel zag zitten, zijn we dit avontuur aangegaan.” De ondernemers vertellen dat het niet alleen een boekwinkel is. “Ons assortiment boeken beslaat maar 30 procent van het totaal. Naast de boeken hebben we een kopieercentrum, een ruime sortering wenskaarten en een groot assortiment tijdschriften. Daarnaast willen we het aanbod van knutsel- en hobbymaterialen verder uitbreiden, zodat zowel een beginnende als de ervaren schilder bij ons terecht kan voor de benodigde materialen. Maar ook kinderen die willen knutselen kunnen bij ons hun spulletjes kopen.” Het tweetal gaat ook meer cadeauartikelen verko-

pen. “Mensen kunnen bij ons terecht voor diverse cadeautjes, van een pillendoosje tot tafeldecoratie.”

Bonuskaart
In het half jaar dat ze bezig zijn, hebben ze al een aantal veranderingen doorgevoerd. Zo is de gevel recentelijk geschilderd, is er een logo ontworpen en hebben ze nu een compleet eigen huisstijl. Ze gaan een elektronisch klantensysteem voeren, waardoor

de klanten op de hoogte blijven van de nieuwste ontwikkelingen en gebruik kunnen maken van een bonuskaart. Reinier legt uit dat dit een gratis kaart is, waarop mensen punten kunnen sparen die ze later weer in de winkel kunnen verzilveren. Ze hebben ook een originele verpakking voor een cadeaukaart geïntroduceerd. “Daarmee wordt het geven van zo’n kaart alleen al een feestje. We hebben ook het prijsniveau naar beneden bijgesteld en we houden zeker rekening met de economisch wat mindere tijden door zo voordelig mogelijk in te kopen”, vertelt Daniëlle. De jonge ondernemers willen ook workshops gaan georganiseerd en het is de bedoeling dat ze hun zaak in de avonduren beschikbaar stellen voor mensen en organisaties die lezingen willen geven. “Het mooiste zou dan zijn dat we de mensen een kopje koffie zouden kunnen aanbieden. We denken er dan ook aan om een koffiehoeke in de zaak te maken, waar mensen zich rustig even kunnen terugtrekken en zelfs een broodje kunnen eten.”

Kennismakingsfeest

Zaterdag vieren de nieuwe eigenaren van Plaza Bookshop, Daniëlle Grol en Reinier van Sisseren, de opening van hun zaak. “We maken er samen met de bevolking van Aruba een feestje van. Iedereen is welkom!” De officiële opening is ‘s morgens om elf uur en wordt verricht door minister-president Mike Eman (AVP). “Daar zijn we erg trots op, dat de premier dit komt doen.” Daarna kunnen kinderen hun gezicht laten schminken, er wordt een knutselworkshop georganiseerd en er is natuurlijk muziek. Iedereen die zaterdag een aankoop doet van minimaal 25 florin, krijgt een cadeaukaart. Deze cadeaukaart kan later weer in de winkel worden besteed.

Nieuwe website YMCA



ORANJESTAD — Jongerenorganisatie YMCA heeft een nieuwe website. De lancering van deze website vond woensdag plaats in supermarkt Super Food, één van de sponsors van de site die gecreëerd werd door Power Systems. Op de nieuwe website kunnen geïnteresseerden meer informatie krijgen over de organisatie, haar activiteiten en doelstellingen. Bovendien kan er commentaar worden achtergelaten op het gastenboek en kan er contact worden opgenomen met de organisatie. YMCA Aruba is een organisatie van vrijwilligers die actief is voor alle jongeren op Aruba. Zij hebben onder meer als doel om hun leden (maar ook niet-leden) te helpen om hun zelfvertrouwen en zelfrespect te ontwikkelen en om zich verantwoordelijk te gedragen binnen hun familie en gemeenschap. Om dit te bereiken, organiseert YMCA verschillende activiteiten en sporttoernooien. YMCA heeft ook een Leadership Training Program voor meisjes en jongens. De nieuwe YMCA website is te vinden op arubaymca.com.

Junior Tennis Cup

ORANJESTAD — Op de tennisbanen van Aruba Racquet Club wordt dit weekend voor het achtste achtereenvolgende jaar om de Junior Tennis Cup gespeeld. De eerste wedstrijden zijn vandaag begonnen.

PricewaterhouseCoopers is de sponsor van dit tennis-evenement. De organisatie

is in handen van Jorge Sanchez. Het toernooi kent drie categorieën. De eerste categorie is voor kinderen in de leeftijd van tien tot achttien jaar. Daarvoor zijn ongeveer 110 kinderen aangemeld. Dan is er de categorie Mini, waarvoor circa 40 kinderen de banen op gaan. En de derde categorie ‘Speciaal’ is dit jaar voor het eerst. Daarin spelen dertien kinderen.

Aruba Racquet Club rekent op een geweldige competitie van een hoog niveau. Het toernooi is vandaag begonnen en duurt tot en met zondag. De categorie kinderen van tien tot achttien jaar spelen van vrijdag tot zondag. Zaterdagmiddag om vijf uur speelt de categorie Speciaal hun competitie. Zondagochtend om elf uur gaat het Mini-tennis van start.



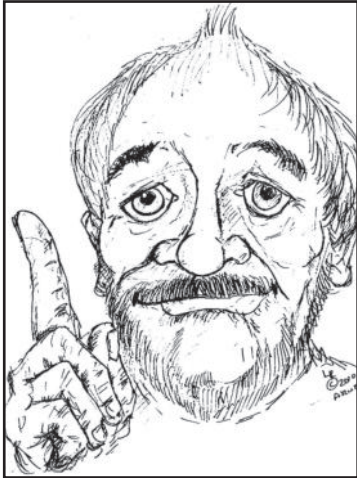
(sporen van) een zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE : 592 93 93

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: ‘Openlucht kantoor’.

Het openlucht kantoor op mijn stamterras zou ruimte kunnen bieden aan een hemel vol verbeeldingen. Maar helaas is dat vol verbeelding overdreven en het zou alleen maar gelden als het puurnatuur niet was verdrongen door onnatuurlijk grote en overmatige harde onbeweeglijke borsten, die niet meedeinen bij elke stap van de dame in kwestie terwijl zij duidelijk in mijn zicht de trap naar boven betreedt waar zich een sportschool bevindt. In hoofdzaak jonge en aantrekkelijke vrouwen met op maat getrainde lijven en strakke bilpartijen. Het vermag me gelukkig niet op te vinden want dan zat ik wat minder rustig daar op mijn buitenkantoor, maar toch is het leuk om naar te kijken. Het zijn inmiddels een soort van goede kennissen geworden, want het schept een band als je elkaar jarenlang elke ochtend groet. Enkele dames heb ik zelfs vanaf hun prille begin mogen bekijken. In de basis waren ze nog wat te vol van lijf en de borsten van enige omvang ontbraken. Dat teveel aan vet werd langzaam maar zeker keurig weggetraind, waardoor de bilpartij zich strak en mooi rond vormde. En dan drong



zich opeens, zo maar op een ochtend, een volle borstpartij op. Te groot, teveel opeens en ik begreep nooit waarom zo’n verbouwing niet wat bedachtzamer kon worden opgebouwd. Van een wat kleinere cup naar een wat grotere en dan enkele maanden later een cupje meer. Om zo na een jaartje aan de gewenste maat te geraken. Maar ja, ik zal daar wel geen verstand van hebben, want ik ben nog van een generatie waarbij alles nog stond zoals het stond of hing zoals het hing. Dus soms opstandig en vooruitstekend, soms een beetje der dagen zat en wat vermoeid hangend. Maar daar werd door niemand over geklaagd en als man keek je een gegeven paard niet in de bek, want het was nou eenmaal puur natuur. Dat van die grote en strakke ballonnen heb ik tot op de dag van vandaag nog steeds niets begrepen, waarbij Amerika voorop loopt en kinderen worden opgevoed met het idee dat deze kanjers zaligmakend zijn. Maar doet zich onver-

hoopt een glimp van een tepeltje voor, dan is het hele land in rep en roer en belooft de dame in kwestie de kans achter slot en grendel te gaan. Zo verbaas ik me ook over de bedscènes in Amerikaanse series op televisie waarbij de daad wordt gepleegd terwijl beiden nog degelijk zijn gekleed in hun onderbroek. Maar laat ik niet te ver afdwalen en terugkeren naar mijn openlucht kantoor waar het dus goed toeven is. Daar verheug ik me ook op veel passanten met hun groet ‘goedemorgen Mag ik ff’ en heel soms schuift er ook iemand bij me aan met een verhaal vol humor of verdriet. Tot en met een voor mijn onbekende vrouw die me vroeg de peetvader van haar komend kindje te willen zijn. Gelukkig zou ze in Nederland bevallen en dus bleef me dat lot bespaard en hoefde ik niet draaikontertig te proberen er onder uit te komen. Voor een columnist is een openlucht locatie in elk geval bij uitstek geschikt en, zoals ik al eerder schreef, het kost me maar een tientje per dag aan huur inclusief twee cappuccino. Daarbij kan ik ongehinderd mijn peuk roken zonder iemand te storen. Ik raad een dergelijk kantoor dan ook iedereen aan, inclusief vrouwen, want er beklimmen elke ochtend ook heel wat ruim gespierde mannen de trap naar de sportschool. Ook daarmee onderhoud ik een leuk grootverkeer. Maar wel minder tijdrovend dan met de goedgevulde dames. Anders kwam ik nooit aan het schrijven van een column toe.

INGEZONDEN

Sint in San Nicolas

BESTE KINDEREN en ouders,

Sinterklaas nodigt alle mensen uit om aankomende zondag 21 november naar San Nicolas te komen, om Sinterklaas en zijn Pieten te ontvangen. De uitnodiging is speciaal gericht aan alle kinderen die in (de omgeving van) San Nicolas wonen. De kinderen en jongeren kunnen die dag een gezellige tijd doorbrengen bij Sinterklaas. Het is dit weekend een extra speciaal weekend, omdat het de Internationale Dag van de Rechten van het Kind is. ‘s Middags om twee uur kom ik naar YMCA in San Nicolas. Ik passeer dan een aantal straten. De route kan ik al

vast doorgeven. Mijn vertrekpunt is bij YMCA en dan ga ik langs Rayo di Solo Kleuterschool. Ik blijft rechtdoor gaan via de watertoren en dan doe ik eigenlijk iets dat helemaal niet mag, want die straat is vanaf die kant verboden. Mijn eindpunt is bij het busstation van San Nicolaas. Natuurlijk ben ik niet alleen, op mijn route word ik vergezeld door mijn Zwarte Pieten. Zij blijven niet alleen bij mij, maar zullen ook proberen om tussen de kinderen te komen. Daarom hoop ik dat zoveel mogelijk kinderen met hun ouders naar San Nicolas komen. Speciaal voor de gelegenheid zorgt de San Nicolas Business Association, die mijn bezoek

aan San Nicolas coördineert, er voor dat er voor de kinderen popcorn, suikerspin en ander lekkers is. Er zal ook een springkussen zijn, muziek van Katatumbito en natuurlijk drinken. Kinderen die een cadeautje van mij willen krijgen, moeten wel in mijn Grote Boek staan geschreven. Wie zeker wil weten dat zijn naam in het Grote Boek staat, kan zich laten registreren bij Patricia Gift & Toys. Ik wil al vast iedereen bedanken die me bij mijn bezoek aan San Nicolas helpt. Speciale dank ben ik verschuldigd aan het ministerie van Cultuur en Party Animals en aan de andere instanties die het bezoek mogelijk hebben gemaakt. Saludos

Sinterklaas

Noot van de redactie: Deze brief van Sinterklaas is bij ons binnengekomen in het Papiaments. Als extra service aan onze lezers hebben we de brief zo letterlijk mogelijk vertaald.

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar redactie@amigoearuba.aw.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>



GANDELMAN

Holiday Sale

up to 70%
on selected merchandise
only at Gandelman Royal Plaza

BERNARDAUD

BVLGARI

Baccarat

DAVID YURMAN

GUCCI

JAEGGER-LECOULTRE

TechnoMarine

Cartier

SCOTT KAY

MOVADO

RADO

ALFIERI & ST. JOHN

VICTORINOX SWISS ARMY

Acht arrestaties voor overvallen en moordzaak

PHILIPSBURG — De politie heeft acht jonge inwoners van St. Maarten gearresteerd voor hun vermeende rol in een reeks ernstige, strafbare feiten op beide zijden van het eiland.

De personen die in hechtenis zijn genomen zijn tussen de 19 en 26 jaar oud. Zij worden verdacht van ten minste zeven gewapende overvallen, het verwonden van tal van bewoners en toeristen en van het stelen van duizenden dollars aan contanten en bezittingen. De overval-

len vonden allemaal vorige maand plaats. Uit onderzoek blijkt tevens dat ten minste drie van deze personen betrokken zouden zijn bij de dood van de Nederlander Wouter Romeijn. De andere verdachten worden ervan verdacht betrokken te zijn geweest bij ge-

wapende overvallen. In de meeste gevallen werden er auto's gebruikt om de slachtoffers klem te zetten, zodat zij beroofd konden worden. In twee gevallen is er in huizen ingebroken en werden de bewoners onder schot gehouden. De politie heeft afgelopen woensdag aangegeven dat de arrestaties verricht zijn, de verslaggevers kregen toen niet de kans om door te vragen. "Politie en jus-

titie hebben een reeks van ernstige misdrijven op het eiland opgelost. We willen de bevolking graag informeren over deze grote en gevoelige zaak, maar we zijn nog niet in staat om eventuele vragen te beantwoorden, omdat het onderzoek nog gaande is", aldus politiewoordvoerder Ricardo Henson. Twaalf rechercheurs en de marechaussee waren betrokken bij het arresteren van de jongeren.

Kinderconferentie een groot succes

KRALENDIJK — Ter gelegenheid van de opening van de Kinderboekenweek 2010 werd afgelopen zaterdag een Kinderconferentie georganiseerd door de Openbare Bibliotheek, in samenwerking met Coffie & Van der Hoek bv. Zestig kinderen in de leeftijd van 8 t/m 12 jaar namen deel aan vier verschillende workshops met als thema 'Beeld in het verhaal'.

Deze workshops waren heel verschillend. Bij juffrouw Kathy Thielman en Shermantha Frans (BJZ) leerden de kinderen poppenkast spelen en mochten zij zelf een figuurtje knutselen. Roosje van der Hoek gaf een interactieve presentatie over kunstvormen in boeken en vrije expressie. Rappers Miles Mercera & Stephan Evertsz leerden de kinderen hun eigen rap schrijven en juffrouw Celine van DS dansschool gaf hen dansles. Tot slot konden de kinderen stripfiguren tekenen en zelf een verhaaltje schrijven tijdens de work-



shop tekenen. De conferentie was een combinatie van leuk en leerzaam, die zowel aansloot op

de leeftijd van de kinderen als op hun beleavingswereld. Door mee te doen aan de verschillende activiteiten

konden zij werken aan de ontwikkeling van hun talenten creativiteit, fantasie en interesse voor boeken.

Politie controleert leerlingen op benedekleding

PHILIPSBURG — De politie is van plan om leerlingen te controleren op het dragen van kleding in benedekleuren onder hun schooluniformen. Zij gaan vooral in schoolbussen controles uitvoeren en hopen dat de scholen en de ouders begrip hebben voor dit initiatief.

Er waren gisteren weer spanningen merkbaar tussen leden van verschillende bendes. De politie wil actie ondernemen om de benedekcultuur bij tieners te beperken. "Het geeft andere studenten een verkeerde indruk", aldus politiewoordvoerder Ricardo Henson. De politie dringt er bij leerlingen op aan om alleen witte t-shirts te dragen onder hun schooluniformen en dat zij ervoor moeten zorgen dat hun shirts niet zichtbaar zijn. "We hopen op steun van de scholen om ervoor te zorgen dat de jongeren geen benedekleuren dragen onder hun schooluniformen", aldus Henson. Tijdens de controles zijn er 52 schoolbussen aangehouden. De politie nam 23 scharen, twaalf afropicks, zes stijltagen, zes bandana's, drie aanstekers, een vork, een tang en een zakmes in beslag. Een buschauffeur kreeg een boete omdat hij zijn rijbewijs en verzekeringspapieren niet bij zich had. De bus werd weggesleept. Bij controles, die vorig jaar plaatsvonden, werden er wapens als machetes en messen in beslag genomen, dat was nu niet het geval. De politie is van plan om de komende weken meerdere controles uit te voeren.

PHILIPSBURG — Een man is donderdagochtend overleden, waarschijnlijk na het inademen van gas gedurende de nacht. De vriendin van de man werd voor behandeling meegenomen naar het ziekenhuis. De ambulance was na de melding snel ter plaatse bij het huis in Rock Salt Drive, maar de man was toen al overleden. Dit meldt de politie.

De politie doorzocht de woning nadat bewoners aangaven dat ze het stel al de hele dag niet gezien hadden. Zij beheren een bar bij hun huis en die gaat vaak vroeg in de ochtend al open. "Buren klopten op de deur maar kregen geen antwoord", aldus de politiewoordvoerder Ricardo Henson.

De politie probeerde ook eerst contact te krijgen met de bewoners en moesten zelfs de deur van de woning verwijderen. Daar troffen ze het echtpaar aan op de vloer van de woning. De vrouw



Ambulancepersoneel brengt deze vrouw, C., naar het ziekenhuis nadat ze gas heeft ingeademd.

was nog in leven, maar bewusteloos. De politie heeft het huis afgesloten en belde de ambu-

lance. De artsen gaven aan dat de man rond 11.35 uur is overleden. De politie doet verder onderzoek naar de

Intensieve controle van onderwijs op BES-eilanden

DEN HAAG — De Inspectie Onderwijs zal de komende drie jaar intensief een vinger aan de pols houden met betrekking tot het onderwijs op Bonaire, St. Eustatius en Saba. Die toezegging deed de Nederlandse Onderwijsminister Marja van Bijsterveldt-Vliegenthart gisteren aan de Tweede Kamer. Aanleiding was een motie van de Christen Unie om de invoering van de onderwijswetgeving te monitoren en de Tweede Kamer hierover in te lichten.

Door onze correspondent
Otti Thomas

Tweede Kamerlid Arie Slob, die Cynthia Ortega-Martijn wegens ziekte verving, zei dat hij zich ernstig zorgen maakt over de bijna ongewijzigde toepassing van de Nederlandse onderwijswetten, terwijl er in 2006 toch was afgesproken om zo veel

mogelijk rekening te houden met de specifieke situatie op de eilanden en ook de Raad van State adviseerde om niet alle Nederlandse regels toe te passen. Van Bijsterveldt-Vliegenthart wees erop dat er in de afgelopen jaren veel veranderd is en de staat van het onderwijs slechter was dan gedacht. "De gefaseerde invoering van de wetten is al een concessie. Ik zou uw motie zo willen oppakken: De Inspectie zal hier de komende drie jaar expliciet aandacht aan besteden en misschien na die drie jaar een themaonderzoek doen. Als u de motie hieraan aanpast, dan is het aan het oordeel van de Kamer, maar als het voor extra bureaucratie zorgt, dan ontraad ik hem." Slob verklaarde met zijn partij te willen overleggen of dat voldoende is. De minister van Onderwijs adviseerde tegen een motie van PvdA-Tweede Kamerlid Jeroen Recourt om de Soci-

ale Vormingsplicht te handhaven, omdat het teveel zou kosten, maar vooral omdat jongeren boven de 18 niet verplicht kunnen worden om te werken of te leren. Anders dan in Nederland kan een leer- of werkplicht op de eilanden niet gekoppeld worden aan een uitkering. De moties worden aanstaande dinsdag in stemming gebracht en een meerderheid van de Kamer gaat zo goed als zeker akkoord. De Christen Unie vroeg de minister ook nog om opheldering over de problemen die de Christelijke Hogeschool Ede ondervindt op Bonaire. Jongeren die aan de school willen studeren moeten zichtbaar in Nederland wonen om een tegemoetkoming voor hun studiekosten te krijgen, zei partijlid Slob. De minister antwoordde dat deze situatie met ingang van het komende jaar wijzigt, waardoor ook jongeren op Bonaire naar de school kunnen.

Brandstofprijzen omhoog

PHILIPSBURG — Met ingang van morgen, 20 november, worden de brandstofprijzen aangepast voor loodvrije benzine en diesel. De laatste prijswijziging was in september, de prijzen werden toen vastgesteld op 1,90 gulden voor loodvrije benzine en 1,61 gulden voor een liter diesel.

De nieuwe prijzen vanaf morgen zijn 1,95 gulden voor een liter loodvrije benzine, een stijging van vijf procent per liter. En de dieselprijs stijgt naar 1,69 gulden per liter, een stijging van acht procent.

Poppenkast met Gino en Gina



KRALENDIJK — In het kader van de Kinderboekenweek werden op alle basisscholen van Bonaire poppenkastvoorstellingen gehouden. Het project werd georganiseerd door de Openbare Bibliotheek en is mogelijk gemaakt met behulp van Usona-gelden. Op de foto juffrouw Kathy Thielman en Juffrouw Gina Correa die de kinderen vermaakten met de voorstellingen Gino en Gina. De tekst en het scenario zijn gebaseerd op het nieuwe stripboek van schrijfster Denise de Jongh-Rekwest.

Justine Gonggrijp Officier van Justitie

KRALENDIJK — Justine Gonggrijp, die van 2003 tot 2006 parketsecretaris was bij het Openbaar Ministerie op Bonaire, is nu Officier van Justitie. Afgelopen week werd ze ingezworen in het gebouw van de Rijksdienst Caribisch Nederland. Gonggrijp werkte in het verleden samen met Officier Ernst Wesselijs, onder andere aan de dubbele moord bij Spelonk. Een van de grootste zaken, samen met die van Marlies van der Kouwe, in de geschiedenis van Bonaire. Toen er een vacature vrij kwam voor een tweede officier twijfelde Gonggrijp niet en solliciteerde. Ze is



inmiddels getrouwd en hanteert nu de namen Beumer-Gonggrijp.

Advertenties Curaçao

TE KOOP
ROVER 75

b.j 2000
km 75000
In perfecte staat

Naf 19500,-
TEL 5189096

Einde jaars Campagne 2010



Win een Cruise voor 2 personen ter waarde van **Nafs. 10.000,-**
Bij aankoop van nafs. 25,- en meer krijgt U een lot



samsom



Jannoorduinweg, Chobolobo, Colon, Fokkerweg Trekking: 31 December 2010

Transparante armoedeverlichting

www.voedselbank-curaçao.org

De uitreiking vond voor het derde achtereenvolgende jaar plaats in Addo's Bookstore. De jury had 11 posters genomineerd van kinderen in de leeftijd van 8 tot en met 12 jaar. Alle genomineerden ontvingen een oorkonde en een boekenpakket, waarna tot slot de winnaar van de Poem Award bekend werd gemaakt. De Poem Express is een internationaal project voor

Christian Silva wint Poem Award Bonaire



Christian Silva, winnaar Poem Award Bonaire 2010, wordt geïnterviewd in Addo's Bookstore.

kinderen tot veertien jaar waar sinds 1992 al meer dan 30 landen aan deelnamen. Op Curaçao en Bonaire wordt dit project georganiseerd door Stichting NANA in samenwerking met de centrale organisa-

tie van de internationale Poem Express, Stichting Boekie-Boekie/Autoped in Rotterdam.

Het werk van de prijswinnaars en de andere posters die genomineerd zijn,

Uitwisseling gegevens misdadigers met VS

DEN HAAG — Nederland heeft met de Verenigde Staten een verdrag getekend over het uitwisselen van DNA-gegevens en vingerafdrukken van verdachte personen. De bedoeling is dat misdadigers hierdoor sneller worden opgespoord. Het ministerie van Veiligheid en Justitie maakte dat vandaag bekend.

De landen kunnen daardoor gegevens opvragen van DNA-profielen en vingerafdrukken die zijn afgenomen van verdachten. Ook DNA-profielen en vingerafdrukken, die bij een misdrijf zijn aangetroffen zonder dat er een verdachte in beeld is, kunnen worden vergeleken. De landen krijgen toegang tot elkaars database. De profielen zijn uitsluitend gekoppeld aan een registratienummer. De identiteit van de betrokken persoon is

niet te herleiden. Persoonsgegevens moeten via een rechtshulpverzoek worden opgevraagd. De landen studeren elkaar op dit moment al verzoeken om vergelijking van DNA-profielen en vingerafdrukken bij misdrijven, maar het 'matchen' gebeurt handmatig en de afhandeling duurt vaak lang. Wanneer er een match wordt aangetroffen, kan dit nu gaan leiden tot een (snellere) oplossing van een ernstig misdrijf. Het gaat

dan bijvoorbeeld om situaties waarin er in Nederland een misdrijf is gepleegd en er een vermoeden bestaat dat de onbekende verdachte ook in de Verenigde Staten actief is of was. Als het DNA of de vingerafdruk van deze verdachte ook aanwezig is in de Amerikaanse databank, leidt dit tot de identiteit van de verdachte. De verdragslanden bepalen zelf welke vingerafdrukken en DNA-profielen in de Nederlandse databank worden opgenomen, aldus het ministerie. In Nederland gaat het om gegevens van feiten waarop een vrijheidsstraf van vier jaar of meer staat. De Nederlandse Orde van Advocaten laat weten geen be-

zwaren tegen de uitwisseling van DNA-profielen te hebben, mits het gaat om concrete zaken. "In dat geval is deze samenwerking begrijpelijk", laat een woordvoerder weten. Wel roept de Orde op tot voorzichtigheid als het gaat om gegevens van niet-verdachten. "Het kan bijvoorbeeld zijn dat iemands vingerafdruk of DNA per ongeluk op de plaats van het delict terechtkomt. In dat geval raakt iemand onterecht in het circuit verzeild en kan er snel verwarring ontstaan", licht de woordvoerder toe. Dit soort gegevens moet niet zo maar in het wilde weg uitgewisseld worden, zo stellen de advocaten.

Btw-verhoging kunst gaat door

RIJSWIJK — De btw op podiumkunsten en kunstvoorwerpen gaat per 1 januari gewoon omhoog van 6 naar 19 procent. Een ultieme poging van vijf oppositiepartijen in de Tweede Kamer om de verhoging een jaar uit te stellen, strandde gisteren op een afwijzing van de regeringspartijen VVD en CDA en gedoogpartij PVV. Ook de ChristenUnie en de SGP stemden tegen het voorstel.

De verhoging van de btw op kaartjes voor theater, toneel, concerten en musicals en die op antiek en kunstvoorwerpen moet het kabinet 90 miljoen euro opleveren. De kunstsector reageerde teleurgesteld, evenals de oppositie. De Vereniging van Vrije Theaterproducenten (VVTP) bereidt al een rechtszaak voor om de verhoging van het btw-tarief op podiumkunsten tegen te houden. Dit zei voorzitter Erwin van Lambaart van de VVTP. "We willen het besluit terugdraaien bij de rechter op basis van onfatsoenlijk bestuur. We zijn compleet overvallen door de coalitie met deze plannen, terwijl wij wel twee jaar vooruitwerken en al volop hebben geïnvesteerd in toekomstige theater- en musicalproducties."

Van Lambaart zegt te weten dat sommige produ-

centen volgende week al werknemers gaan ontslaan. "Want deze maatregel komt bovenop de crisis." Hij spreekt van 'onbehoorlijk bestuur' en houdt met name de PVV verantwoordelijk voor alle ontslagen. "Ze maken moedwillig de sector kapot." De VVTP verenigt de meeste grote theaterproducenten van Nederland. Concertorganisator Mojo Concerts verwacht 'veel minder' bezoekers. Volgens een woordvoerder is uit onderzoek gebleken dat de kaartverkoop met 10 tot 13 procent zal dalen. De maatregel gaat volgens de Federatie Cultuur, waarin alle grote brancheorganisaties uit de sector zijn vertegenwoordigd, zeker een paar duizend banen kosten. Ook het aantal producties zal verminderen en het aantal voorstellingen per productie zal slinken. PvdA, D66 en GroenLinks

riepen de Eerste Kamer op zeer kritisch naar het belastingplan 2011 te kijken. Veel hoop voor de kunstsector biedt dat overigens niet. De PVV is weliswaar niet vertegenwoordigd in de Eerste Kamer, maar VVD en CDA hebben daar samen met de ChristenUnie en de SGP, die de btw-verhoging ook steunen, een ruime meerderheid van 41 zetels. De VVD wilde eerder wel kijken naar alternatieven voor het kabinetsplan, maar hield donderdag uiteindelijk toch vast aan de verhoging. De PVV bood woensdag nog een beetje hoop voor de kunstsector door te stellen dat de partij de kunst een warm hart toedraagt. PVV-Kamerlid Roland van Vliet noemde een voorstel van de oppositie om de verhoging een jaar later in te laten gaan sympathiek. Maar PVV-leider Geert Wilders maakte gisteren nog voor de stemming in de Tweede Kamer al duidelijk dat zijn partij geen alternatieven voorstellen zou gaan steunen. Ook het CDA hield vast aan de afspraken in het gedoogakkoord tussen VVD, PVV en CDA.

Nederland steunt kleine wijziging EU-verdrag

BERLIJN — Nederland zal een 'zo klein mogelijke wijziging' van het Verdrag van Lissabon steunen. Dat heeft premier Mark Rutte vandaag gezegd tijdens een bezoek aan de Duitse bondskanselier Angela Merkel.

Eind oktober hebben EU-leiders tijdens een top in Brussel besloten dat het vorig jaar ondertekende verdrag waarschijnlijk weer wordt aangepast. Dat is nodig om het tijdelijke noodfonds voor de euro een permanent karakter te geven. Dit fonds is nu juridisch niet goed verankerd in het EU-verdrag. In Duitsland heeft dat tot juridische problemen geleid. Vooral Duitsland dringt dan ook aan op de verdragswijziging. Eerder lieten de PVV en SP weten dat als de verdragswijziging niet naar hun zin is, zij in Nederland willen aansturen op een referendum over de kwestie. De EU-leiders bespreken de kwestie opnieuw tijdens hun volgende EU-top op 16 en 17 december in Brussel. Merkel liet bij het bezoek van Rutte weten dat ze



De Nederlandse premier Mark Rutte bracht vandaag een bezoek aan de Duitse bondskanselier Angela Merkel.

nauw met de Nederlandse regering wil blijven samenwerken, ondanks het feit dat die gedoogd wordt door de PVV van Geert Wilders. Verkiezingsresultaten moeten worden geaccepteerd,

zei Merkel. Ze had het over 'een vriendschappelijke, nauwe samenwerking met de minderheidsregering in Nederland'. Eerder zei Merkel de Nederlandse gedoogconstructie te

betreunen, maar deze woorden herhaalde ze vandaag niet.

Signalering kindermishandeling moet beter

DEN HAAG — De signalering van kindermishandeling bij huisartsenposten moet beter. Momenteel voldoet geen enkele post aan de gestelde normen. 27 van de 121 posten voldoen zelfs aan geen enkele norm. Dat blijkt uit onderzoek van de Inspectie voor de Gezondheidszorg (IGZ), dat gisteren is gepubliceerd.

Tussen de 100.000 en 170.000 kinderen zijn elk jaar het slachtoffer van mishandeling. Omdat er relatief meer kinderen naar de huisartsenposten komen dan naar de dagpraktijk, is het belangrijk dat mishandeling daar snel wordt gesignaleerd. De inspectie is overigens niet verbaasd door de uitkomst. Het onderzoek is bedoeld om de posten te wijzen op de noodzaak om de zaken snel te verbeteren. Eind volgend jaar wordt het onderzoek herhaald. Als er dan niets is verbeterd, gaat de inspectie 'zonodig handhavend optreden'.

Begin vorig jaar hebben de Landelijke Huisartsen Vereniging (LHV) en de Vereniging Huisartsenposten Nederland (VHN) een handreiking opgesteld om kindermishandeling sneller te signaleren. De alge-

mene conclusie van de IGZ is echter dat de voorwaarden van verantwoord signalering onvoldoende zijn ingevuld. Een woordvoerder van de LHV laat weten dat de huisartsenposten kindermishandeling hoog op de agenda hebben staan. "Dat het protocol niet overal wordt nageleefd, wil niet zeggen dat men er niet alert op is." Als voorbeeld noemt ze de opleiding die

assistenten moeten hebben gevolgd om mishandeling te signaleren. "Onze handreiking is vorig jaar opgesteld, niet iedereen kan binnen een jaar die opleiding volgen." De vereniging onderschrijft de extra aandacht die nodig is voor mishandeling. "Maar ik vraag me af of de toon en toonzetting van dit rapport bijdragen aan een constructieve motivatie van de huisartsenposten."



Oduber Agencies N.V.

ta busca:

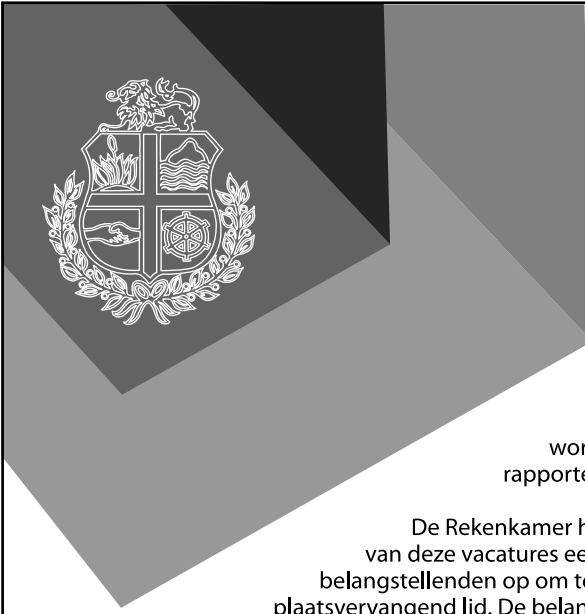
**Product Manager
Kimberly Clark**

Supervisa / Maximalisa plannan di
mercadeo di productonan marca Huggies, Kotex,
Scott, Cottonelle.

Rekisitonan:

- Minimo un estudio di HBO termina of un studio equivalente
- Dispone di bon pensamento y abilidad commercial
- Dispone di bon abilidad comunicativo
- Por traha cu un sistema di informacion di cliente
- Confiabel y responsabel
- Perseverante
- Pro-activo
- No ta humado
- Dedicar na cliente
- Rijbewijs valido
- Tin propio transporte
- Dispuesto pa viaha
- Domina MS Office applications
- Domina Ingles verbalmente y por escrito
- Domina Papiamentu y Spaño verbalmente

Si bo ta interesa, manda bo carta di solicitud cu bo CV
promé cu dia 26 di November 2010 na Oduber Agencies N.V.
Beatrixstraat 48 of na sollicitatie@oduber.com t.a.v. G.Oduber



DE ALGEMENE REKENKAMER ARUBA

roept belangstellenden op voor de vacante functies van een

lid en een plaatsvervangend lid

van het College van haar organisatie.

De Rekenkamer is het onafhankelijke controle-orgaan van Aruba. Zij onderzoekt of de financiële middelen van de overheid rechtmatig en doelmatig wordt ontvangen en uitgegeven. Over de door haar uitgevoerde onderzoeken rapporteert de Rekenkamer aan de Staten en de verantwoordelijke ministers.

De Rekenkamer heeft vacatures voor een lid en een plaatsvervangend lid. Zij moet ter vervulling van elk van deze vacatures een voordracht van 3 kandidaten doen aan de Staten. Zij roept daarom belangstellenden op om te solliciteren. Op voordracht van de Staten benoemt de regering het lid en het plaatsvervangend lid. De belangstellenden die in aanmerking willen komen voor deze voordrachten worden verzocht deze wens schriftelijk kenbaar te maken.

Aan het hoofd van de Rekenkamer staat het College, bestaande uit drie leden en een plaatsvervangend lid. Het lidmaatschap van het College vormt geen volledige dagtaak. Dit College wordt bijgestaan door een secretaris, die belast is met de dagelijkse leiding van de Rekenkamer. De werkzaamheden van de Rekenkamer zijn verdeeld over onderzoeksteams, bestaande uit 1 projectleider, 1 onderzoeksleider en onderzoekers. De projectleiders sturen de onderzoeksteams aan.

Functie-inhoud:

- A. Met de overige Collegeleden beslissingen nemen over zaken, die de onderzoekstaak en de (interne) organisatie van de Rekenkamer aangaan;
- B. Alle relevante vergaderingen van het College bijwonen.

Functie-eisen Collegelid:

- Opleiding: Academisch denkniveau, bij voorkeur een juridische en/of financieel (bedrijfs-) economische achtergrond bezittend, taalvaardigheid in verband met het beoordelen van rapporten en andere schriftelijke vastleggingen;
- Ervaring: overzicht van en inzicht in het bestuurs- en overheidsapparaat, zijn/haar sporen hebben verdiend op zijn/haar vakgebied, belangrijke maatschappelijke posities hebben bekleed.

Specifieke eisen:

- Opleiding en ervaring zoals hiervoor omschreven;
- Kritische geesteshouding;
- Objectieve instelling, het algemeen belang van het land Aruba voor ogen houdend;
- Standvastig;
- Integer;
- Slagvaardig;
- Communicatief vaardig;
- Sociaal vaardig;
- Dynamische persoonlijkheid;
- Stressbestendig;
- Geen met het ambt van lid van het College onverenigbare functie bekleedend;
- Geen functies bekleedend die belangenverstrengeling inhouden, zoals bedoeld in artikel 4 van de Landsverordening Algemene Rekenkamer.

Geboden wordt:

Een bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen vastgestelde remuneratie.

Informatie en aanmelding:

Uw schriftelijke aanmelding dient u vóór 30 November 2010 te richten aan de voorzitter van de Algemene Rekenkamer Aruba, de heer G. Werleman, Wilhelminastraat 6, Oranjestad, Aruba. Eventuele nadere inlichtingen kunt u inwinnen bij de waarnemende secretaris, mevrouw drs. M.S. Tromp (telefoon 582-5448). E-mail adres: rekenkamer@aruba.gov.aw.

Animal Rights Aruba

**We save, We care,
We educate!**

E-mail: ar@setamet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via PayPal zie website

Argentinië verdubbelt bescherming Patagonische Zee

BUENOS AIRES — Argentinië gaat de beschermde zone in de Patagonische Zee, een gebied met enorme biodiversiteit, dubbel zo groot maken. Onder de Patagonische Zee zit veel olie. De olieramp in de Golf van Mexico ligt nog vers in het geheugen.

“Wat het lek in de Golf van Mexico ons geleerd heeft, is dat zelfs de modernste bedrijven maanden nodig hebben om zo’n lek te dichtten. Als dat in onze zee zou gebeuren, dan zouden zones die belangrijk zijn voor de biodiversiteit onherroepelijk verloren gaan”, zegt bioloog Santiago Krapovickas, coördinator van het Forum voor de Bescherming van de Patagonische Zee. Het forum bestaat uit tien Argentijnse en internationale organisaties.

De Patagonische Zee bevindt zich in de zuidwestelijke hoek van de Atlantische Oceaan, langs de kust van Argentinië. De meer dan 3 miljoen vierkante meter grote zee herbergt een enorme verscheiden-

heid aan zoogdieren, vogels, schaaldieren en vissen. Vandaag is nauwelijks 0,5 procent van de Patagonische Zee beschermd, een nationaal zeepark ter hoogte van de provincie Santa Cruz. Volgens het Forum zijn er ook nauwelijks middelen en verloopt de bescherming niet efficiënt.

Vier nieuwe zones
De Argentijnse overheid heeft nu aangekondigd dat er vier nieuwe beschermde zones komen. De implementatie gebeurt de komende twee tot vijf jaar. Met de nieuwe gebieden heeft Argentinië 1,36 miljoen hectare beschermde zee. Dat is nog ver van de 10 procent die men volgens de Conventie voor Biologische Diversiteit moet halen

tegen 2020; Argentinië onderschreef die conventie in 1994.

“We lopen nog ver achter”, zegt Flavia Broffoni-van milieuoorganisatie Fundación Vida Silvestre Argentina. “Met deze parken komen we aan 1,5 procent, het dubbele van wat al beschermd was.” Het gaat er nu niet om het gebruik van deze zones te beperken, zegt Broffoni-van, Argentinië moet wel in instrumenten te voorzien om de biologische rijkdom op lange termijn te behouden. Voor Krapovickas is het van vitaal belang olievervuiling, overbevissing en de vangst van kleine soorten met sleepnetten te vermijden. “De zee heeft een groot volume, in tegenstelling tot bij landoppervlaktes zijn de hectares in een beschermde zeezone niet zomaar een detail.” Het gaat om miljoenen kubieke meter met veel leven, van microscopi-

sche planten tot grote zoogdieren, met ook soorten die voor de visserij van belang zijn, zoals inktvissen, krabben en mosselen, zegt Krapovickas. Een van de nieuwe zones, het Nationaal Zee- en Kustpark Zuid-Patagonië, is een van de rijkste Argentijnse zeezones. Het is 132.000 hectare groot, met 140 eilandjes, ‘een broedplaats voor kleine kreeften, voor heek, bij de meest spectaculaire fauna vinden we er de Magelhaenpinguïns’, zegt Krapovickas.

De meest afgelegen en minst bekende zone is Burdwoodbank, ten zuiden van de Falklandeilanden, die in Argentinië de Malvinas worden genoemd. “We hebben weinig ervaring met dit soort controle voor een zone die zo ver van de kust ligt”, zegt Krapovickas. De zeebodem is er rijk aan gas en olie. Argentinië en Groot-Brittannië betwisten elkaar een deel van de wateren van Burdwoodbank, een gevolg van het conflict rond de Falklands.

‘Schengen’ opgeschort voor NAVO-top

LISSABON — Portugal heeft in verband met de NAVO-top vandaag en morgen de grenscontroles tijdelijk weer ingesteld, die door het verdrag van Schengen waren afgeschaft. In 24 uur werden meer dan 82.000 personen gecontroleerd. 127 buitenlanders mochten om veiligheidsredenen Portugal niet in.

Dit heeft de Portugese grenswacht laten weten. Tegenstanders van de NAVO hadden een ‘anti-top’ aangekondigd. De Portugese politie heeft elf mensen aangehouden die in het bezit waren van wapens of ander materiaal dat ‘tegen het beveiligingspersoneel gebruikt kan worden’. Een woordvoerder van een overkoepelend actiecomité van organisaties van vredesactivisten betichtte de Portugese maatregelen gisteren als ‘anti-democratisch’. Hij wees erop dat onder de teruggestuurde buitenlanders een groep van 35 Finse pacifistische dienstweigeraars was. Portugal zet 10.000 agenten en militairen in om de top van het westers bondgenootschap te beschermen. Bij de NAVO-top in Straatsburg in 2009 kwam het tot hevige botsingen tussen de politie en linkse activisten, die winkels



Foto: AFP

Enkele demonstranten liggen op straat in Lissabon in protest tegen de NAVO-top die vandaag en morgen plaatsvindt in de Portugese hoofdstad.

plunderden en gebouwen in brand staken. De NAVO praat vandaag en morgen in Lissabon over haar toekomst. De organisatie van 28 landen, waaronder de Verenigde Staten en Nederland, wil op de top haar strategie voor de komende jaren bepalen. De alliantie werkt nu nog met een strategisch concept dat dateert van voor de terreuraanvallen van 11 september 2001 op de Verenigde Staten. De organisatie wil zich wapenen tegen de bedreigingen van de 21e eeuw, zoals terrorisme en zogenoemde cyberaanvallen via het internet op grote computersystemen. De

NAVO wil zich ook verdedigen met een afweersysteem tegen raketaanvallen, bijvoorbeeld uit Iran. Tegelijkertijd ziet de organisatie zich gedwongen te bezuinigen, nu ook de lidstaten zelf forse besparingen doorvoeren. Op de agenda staat ook overleg over Afghanistan, waar de NAVO de internationale troepenmacht ISAF leidt. Na de terugtrekking van Nederlandse militairen uit de Afghaanse provincie Uruzgan, bekijkt Den Haag of er bijvoorbeeld deelname mogelijk is aan de trainingsmissie van Afghaanse veiligheidskrachten.

Kardinalen bespreken misbruikschandalen

VATICANAANSTAD — Kardinalen uit de hele wereld zijn vandaag bijeengekomen in Vaticaanstad om met paus Benedictus XVI te praten, onder meer over het seksueel misbruik binnen de Rooms-Katholieke Kerk. Ook de Nederlandse kardinaal Ad Simonis is bij de discussie aanwezig.

Aan de discussie doen op verzoek van Benedictus meer dan honderd kardinalen mee. In totaal telt de kerk 203 kardinalen, die een belangrijke rol hebben

omdat zij bepalen wie de nieuwe paus wordt. De kardinalen vormen samen een soort raadgevend orgaan, vergelijkbaar met de raad van commissarissen in een groot bedrijf. De kerkelijke leiders zullen in Vaticaanstad ook spreken over de procedure om anglicanen tot de kerk toe te laten, die het oneens zijn met de wijding van vrouwen tot priester en bisschop en de toelating van homoseksuele tot de kerkelijke ambten binnen hun kerk. Het komt niet vaak voor dat een paus alle kardinalen

oproept om naar het Vaticaan te komen. Benedictus wil de kardinalen echter meer mogelijkheden geven om mee te praten over belangrijke onderwerpen. De bijeenkomsten worden door de kardinalen ook informeel gebruikt. De kerkelijke leiders kijken om zich heen om te zien wie in de toekomst een kandidaat kan zijn om de huidige paus op te volgen. Het Vaticaan verwacht geen belangrijke besluiten naar aanleiding van de discussie. “Het gaat om communicatie, informatie, verduidelijking en bezinning over sommige

vraagstukken, maar niet om een grondig onderzoek”, aldus een woordvoerder. De kardinalen zelf zijn meestal ook niet spraakzaam over dit soort bijeenkomsten. De kerk is de laatste jaren in opspraak gekomen door schandalen over misbruik van vooral minderjarigen door geestelijken in onder meer Ierland, België, Duitsland en Nederland. Eerder kwamen soortgelijke schandalen in de Verenigde Staten naar buiten. Zaterdag zullen door het Vaticaan 24 nieuwe kardinalen worden benoemd.

Kompels vermist na explosie kolenmijn

GREYMOUTH — Na een explosie in een kolenmijn in Nieuw-Zeeland zijn 27 kompels vermist. Dat melden lokale media vandaag. Eerder werd gedacht dat 36 mijnwerkers waren vermist.

Familieleden van de vermiste mijnwerkers hebben zich kort na de ontploffing verzameld bij de Pike Rivermijn, die ligt bij de plaats Greymouth in het noordwesten van het Zuidereiland van Nieuw-Zeeland. Volgens de directeur van de mijn zijn de omstandigheden in de mijn zeer veilig en is er dus hoop dat de kompels nog in leven zijn. “Elke mijnwerker draagt te allen tijde een veiligheidsset, waaronder een zuurstofmasker”, zei directeur Peter Whittall. Daarnaast zijn de mannen getraind om bij problemen naar een veilige ruimte te vluchten. De burgemeester van Greymouth, Tony Kokshoorn, heeft tegen Radio New Zealand gezegd dat de situatie ‘zeer ernstig’ is. Kokshoorn vreest dat het nog wel dagen kan duren



Foto: AFP

Rook komt uit een kolenmijn in Nieuw-Zeeland nadat daar vandaag een explosie plaatsvond waarbij 36 vermist raakten.

voordat reddingswerkers de mijn in kunnen. Mogelijk heeft zich in de mijn gas opgehoopt en dat kan alleen weg als er zuurstof naar binnen gepompt wordt.

Het is onduidelijk waardoor de ontploffing is ontstaan. Twee medewerkers wisten uit de mijn te komen. Zij zijn met lichte verwondingen naar het ziekenhuis gebracht. Volgens hen waren

drie anderen ten tijde van de explosie op weg naar de oppervlakte. De Pike Rivermijn is gloednieuw en begon pas dit jaar met de productie van kolen. De afgelegen mijn bestaat uit horizontale tunnels in de zijkant van een heuvel. Het bedrijf heeft circa 150 werknemers in dienst. Mijnrampen zijn zeldzaam in Nieuw-Zeeland. De meest recente ramp was in 1967,

ook in de buurt van Greymouth. Negentien mijnwerkers kwamen toen om door een explosie. Ook de dodelijkste ramp, die de Nieuw-Zeelandse mijnbouw ooit trof, gebeurde in die regio: in 1896 vielen 65 doden door een gasexplosie in de Brunnermijn. Een ontploffing in 1879 in het uiterste zuiden van het land, bij de plaats Kaitangata, kostte aan 34 mensen het leven.

2000 foetussen in Thaise tempel

BANGKOK — De Thaise politie heeft in totaal meer dan tweeduizend dode foetussen aangetroffen in de boeddhistische tempel Wat Phai Ngem in de hoofdstad Bangkok. Dat maakte de politie vandaag bekend. Dinsdag was melding gemaakt van zeker 350 illegaal geaborteerde foetussen.

De verstopte stoffelijke resten waren gewikkeld in plastic zakken en kranten. Ze werden begin deze week door een medewerker van

de tempel gevonden. Twee begrafenisondernemers bekenden vervolgens dat ze ook foetussen hadden opgeslagen in twee andere ruim-

tes. De drie mortuaria zijn inmiddels doorzocht. Sommige lijkes lagen er ruim een jaar. De foetussen zouden normaal gesproken zijn verbrand met andere lichamen, maar de ovens waren kapot. Boeddhistische tempels in Thailand voeren niet alleen ceremonies voor crematies uit, maar slaan ook lichamen op in speciale

koelruimtes. Een 33-jarige vrouw is opgepakt voor het uitvoeren van illegale abortussen. Ze kan vijf tot tien jaar gevangenisstraf krijgen. De twee begrafenisondernemers waren onafhankelijk van elkaar ingehuurd door een netwerk van abortusklinieken. Zij hadden er geen idee van hoeveel foetussen er waren opgeslagen.



Caribbean Cinemas

A FAMILY THEATER WITH CHILDREN PRICES!

586-0074

NOVEMBER 18 - 23

ENJOY YOUR MOVIE WITH

WORLDWIDE RELEASE!



ON TWO SCREENS

Daniel Radcliffe Emma Watson

Harry Potter and the Deathly Hallows Part 1

Mon - Thurs 4:40 / 7:45
Friday 4:40 / 7:45 / 10:50
Sat 1:35 / 4:40 / 7:45 / 10:50
Sun & Hol 1:35 / 4:40 / 7:45

PG-13

Mon - Thurs 6:05 / 9:10
Friday 6:05 / 9:10 / 12:05
Sat 3:00 / 6:05 / 9:10 / 12:05
Sun & Hol 3:00 / 6:05 / 9:10

NEW THIS WEEK!



Rachel McAdams Harrison Ford

MORNING GLORY

Mon - Thurs 4:30 / 6:55 / 9:20
Friday 4:30 / 6:55 / 9:20 / 11:45
Sat 2:10 / 4:30 / 6:55 / 9:20 / 11:45
Sun & Hol 2:10 / 4:30 / 6:55 / 9:20

PG-13



Will Ferrell Brad Pitt

MEGAMIND 3D

WITH SPANISH SUBTITLES

Mon - Thurs 4:20 / 6:35 / 8:50
Friday 4:20 / 6:35 / 8:50 / 11:05
Sat 2:05 / 4:20 / 6:35 / 8:50 / 11:05
Sun & Hol 2:05 / 4:20 / 6:35 / 8:50

PG



Bruce Willis Morgan Freeman

RED

WITH SPANISH SUBTITLES

Mon - Thurs 4:35 / 7:00 / 9:25
Friday 4:35 / 7:00 / 9:25 / 11:40
Sat 2:10 / 4:35 / 7:00 / 9:25 / 11:40
Sun & Hol 2:10 / 4:35 / 7:00 / 9:25

PG-13



ON TWO SCREENS

Robert Downey Jr. Zach Galifianakis

DUE DATE

Mon - Thurs 5:15 / 7:25 / 9:40
Friday 5:15 / 7:25 / 9:40 / 11:55
Sat 1:00 / 3:05 / 5:15 / 7:25 / 9:40 / 11:55
Sun & Hol 1:00 / 3:05 / 5:15 / 7:25 / 9:40

R

Mon - Thurs 4:10 / 6:20 / 8:30
Friday 4:10 / 6:20 / 8:30 / 10:40
Sat 2:00 / 4:10 / 6:20 / 8:30 / 10:40
Sun & Hol 2:00 / 4:10 / 6:20 / 8:30



Denzel Washington Chris Pine

UNSTOPPABLE

Mon - Thurs 5:05 / 7:10 / 9:20
Friday 5:05 / 7:10 / 9:20 / 11:30
Sat 1:00 / 3:00 / 5:05 / 7:10 / 9:20 / 11:30
Sun & Hol 1:00 / 3:00 / 5:05 / 7:10 / 9:20

PG-13

Nieuwe Beaujolais arriveert nat

ORANJESTAD — Synchroonzwimmers introduceerden dit jaar de nieuwe Beaujolais vanuit het zwembad van restaurant Papiamento, waar gisteren de komst van wijn werd gevierd. Op de derde donderdag in november, zoals de traditie voorschrijft.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Omdat de Beaujolais dit keer een natte ‘arrivé’ kent op Arubaanse bodem, was de fles verpakt in een plastic zak. Daar had ‘ie nog wel even in kunnen blijven toen sales manager Nicole Martina van Aruba Trading Company, die de avond organiseerde, de fles uitpakte. Want op het *moment suprême* ging het namelijk ook nog regenen. Gelukkig maar voor even, zodat de gasten de rest van de avond droog van de Georges Duboeuf Beaujolais konden nippen. Onder de gasten was Justitie-minister Arthur Dowers (AVP) die op de vraag: houdt u van Beaujolais, antwoordde: “Ik houd van alles.” Het is een belangrijke vraag of iemand van Beaujolais houdt. Velen beschouwen het namelijk niet als wijn, zo erkent ook Martina. “Dat komt omdat het natuurlijk niet het volledige wijnproces heeft doorlopen. Het is niet gerijpt in bijvoorbeeld Franse houten vaten.” Wijnmakers kwamen eigenlijk met het idee, vertelt ze verder, omdat ze extra geld wilden verdienen voordat het wijnhoogseizoen aanving. “Dus kwamen ze iets nieuws zo vlak na de oogst.” Eén van hen was Georges Duboeuf die in 1964, als we Wikipedia moeten geloven, het inmiddels wereldbegaemde, gelijknamige wijnbedrijf oprichtte. Vooral befaamd, zo zegt de online encyclopedie ook, als één van de grootste producten van de Beaujolais die daardoor bijnamen kreeg als *le roi du Beaujolais* (de koning van Beaujolais) en *pape du Beaujolais* (pus van Beaujolais) kreeg.

Viering
De komst van de jonge wijn wordt al lang niet meer alleen in Frankrijk gevierd,



Foto: Sharina Henriquez

Dit jaar brachten synchroonzwimmers de nieuwe Beaujolais aan wal.

maar over ter wereld. Dus waarom dan niet op Aruba, zo stelt Martina van Aruba Trading Company die de komst van Le Beaujolais Nouveau jaarlijks organiseert. “Het is toch ook een deel van de wereld. Wij houden hier ook van wijnen. Georges Duboeuf is verder één van de grootste die de komst van de wijn viert en produceert en wij vertegenwoordigen ze hier.” Ze vertelt dat de viering bij het Franse culinair restaurant Chez Mathilde. Maar dit restaurant sloot niet zo lang geleden de deuren. “Helaas. We vierden het daar ook altijd met een zittend diner waarbij de wijnen met gerechten werden gecombineerd. Dit jaar is het een staande viering met buffetten waar de gasten kunnen genieten van hapjes.

Meer internationaal eten, maar wel met een Franse touch.”

Dit jaar dus alleen hapjes, maar de gasten hoefden gisteren echt geen honger te lijden. De ‘hapjes’ waren bijvoorbeeld een zeer rijkelijk gevulde (St. Jacobsschelpen, stukjes kreeft en gamba’s) vissoep, oneindige porties slakken die de kok live in Pernod-saus flambeerde en *coq au vin* met een berg knapperige, groene asperges. Papiamento had echt zijn best gedaan. De nieuwe locatie zorgde ook voor een nieuwe creativiteit voor de traditionele aankomst van de eerste fles Beaujolais, zo blijkt uit het verhaal van Martina. “Het heeft zo’n mooi zwembad en daarom besloten we om er een synchroon zwemshow van te maken. In het verleden kwam de wijn aan in een limousine en in een paardenrijtuig. Maar dit jaar hadden we zoiets van:

nee, dit keer komt ‘ie uit het water.”

Smaak
Tot slot nog een - niet onbelangrijke - vraag hoe de Beaujolais dit jaar weer smaakt. Daarop antwoordt Marina verrassend genoeg dat ze haar nog niet heeft geproefd. “Is dit glas van iemand? Sorry, ik pak het, want ik moet het even proeven”, zegt ze en laat de wijn vervolgens in haar mond rollen. “Wel, vorig jaar is lang geleden, maar ik kan zeggen dat dit een uitstekend vintage is.” Vorig jaar zat het weer ook niet mee, vertelt ze. Te koud en dan weer te warm, waardoor grote delen van de oogst verloren ging. Dit jaar had George Duboeuf die problemen niet. “Geloof me, ze hebben een hele goede wijn gemaakt. Het blijft natuurlijk een hele jonge wijn.” Martina legt nogmaals uit dat, in tegenstelling tot andere wijnen, de Beaujolais

maar heel kort wordt gerijpt. Slechts zes tot acht weken in stalen tanken en daarna direct de fles in. “Je kan het dan ook niet bewaren tot volgend jaar, want na twee maanden verandert de smaak al. Daarom is Beaujolais Nouveau de viering van de wijnoogst, maar ook om het eerste resultaat te proeven, zodat we weten wat we van het eerste wijnjaar kunnen verwachten.”

Wat de Arubaan in het algemeen van Beaujolais vindt? Martina zegt dat velen het niet echt lekker vinden. “Het is ook niet altijd drinkbaar. Maar ieder jaar is het een andere vintage en mensen vinden het toch leuk om deel te nemen aan de viering.” Als laatste geeft ze een cijfer aan de Beaujolais 2010. De salesvrouw proeft nog eens en zegt dan: “Wel, het is zeker *my style*. Dit jaar is het rond de negen, lekker jong, echt *terrific*.”

Modellen gezocht

ORANJESTAD — De Women’s Expo Show 2010 is op zoek naar modellen. De casting vindt morgen plaats in winkelcentrum Palm Beach Plaza en iedereen kan zich daarvoor aanmelden. “Modellen van elk geslacht, leeftijd en grootte mogen zich morgen om zeven uur ’s avonds melden bij de VIP Info Center in Palm Beach Plaza”, zegt de organisatie. Women’s Expo wordt gehouden op 26, 27 en 28 november in

Radisson hotel. De modellen zijn nodig voor allerhande activiteiten en presentaties die tijdens de expo aan het publiek worden vertoond.

Denk hierbij aan modeshows, haarstyling presentaties, proeverijen en nog veel meer, laat de organisatie weten. “Het is bovendien een leuke kans om de eerste Women’s Expo Show op Aruba van achter de schermen mee te maken.”

Beter besturen voor good governance



De Amerikaanse leiderschapscoach Mark Maraia was de gastspreker dit jaar tijdens de vijfde editie van de Dag van het Commissariaat.

ORANJESTAD — Voor de vijfde keer organiseerden The Galan Group en VanEps Kunneman VanDoorne gisteren de Dag van het Commissariaat. Dit keer was de zogeheten leiderschapscoach Mark Maraia uit de Verenigde Staten de gastspreker over het onderwerp Building Better Boards

De Dag van het Commissariaat is een jaarlijkse dag, bedoeld voor bestuursleden, commissarissen, managers van profit- en non-profit organisaties en andere geïnteresseerden. Dit jaar stond dus het bouwen aan betere besturen centraal, omdat de organisatoren menen dat ‘voor succesvolle good governance de sociale dynamiek tussen de betrokkenen essentieel is’. Tijdens het seminar werd

de nadruk vooral gelegd hoe dit in de praktijk te brengen, met daarbij praktische handvaten. Maraia kwam hiervoor speciaal over. Volgens de organisatie wordt hij namelijk beschouwd als een autoriteit op het gebied van zakelijke relaties. In meer dan twintig jaar heeft hij honderden speeches gehouden en een tweetal boeken geschreven over dit onderwerp. Hij benadrukte vooral hoe de werkelatie tussen toezichhouders en management effectiever kan functioneren. Daarbij bracht Maraia aan de deelnemers over hoe je met een onderzoeken-leiderschapsstijl mensen kan overtuigen. “De wereld van vandaag is uitdagend. Iedereen moet veranderen en groeien. Ik heb geprobeerd mensen te helpen in dat proces en anderen te inspireren”, aldus Maraia.

Sint in Cas di Cultura

ORANJESTAD — Sint en zijn Pieten zijn op de dag dat de Dag van San Nicolas wordt gevierd in Cas di Cultura. Dat is op zondag 28 november.

Kinderen kunnen dan ook genieten van een show die op het toneel wordt opgevoerd. Sinterklaas en de Pieten zijn de speciale gasten van deze

show. De voorstelling begint om vier uur ’s middags. De toegangsprijs is 10 florin per persoon. Kaarten zijn te koop bij Cas di Cultura zelf.

Activiteiten voor kinderen



Centro di Bario Playa Pabao organiseert vaker activiteiten voor kinderen.

ORANJESTAD — Centro di Bario Playa Pabao organiseert zaterdag activiteiten in verband met de viering van de Dag van de Rechten van het Kind. Deze dag wordt internationaal gevierd sinds 1989.

De activiteiten beginnen zaterdagmiddag om drie uur en duren tot acht uur ’s avonds. De eerste 500 kinderen die komen, krijgen een leuk aandenken. Ze kun-

nen zich verder vermaken met een trampoline en een dinojump, een luchtkasteel en een monstertruck. Wie dat wil, kan zijn gezicht laten schminken. Ook is er een waterglijbaan. Ouders die met hun kinderen naar het buurtcentrum komen, krijgen daarom de tip om hun kinderen zwemkleding aan te trekken.

’s Avonds om zes uur begint een show, waaraan leerlingen van Anglo Kleuterschool

meewerken en ook Lynette Maduro, Chaz Dancers en Mitchell Tromp. De organisatie zegt dat Sinterklaas in een brief heeft laten weten dat hij zijn best doet om zaterdagmiddag een bezoek te brengen aan het buurtcentrum.

De activiteiten op deze dag van Centro di Bario Playa Pabao zijn mogelijk gemaakt door de Vertegenwoordig van Nederland op Aruba en door Cede.

Fictief land Sambo is verslagen



DTC oefening

ORANJESTAD/WILLEMSTAD — Een peloton van de Arubaanse Militie is in de aanval tegen rebel lerende partijen van het fictieve land Sambo. De aanval maakte deel uit van een groot eindoffensief in de militaire oefening Deux Tricolores.

Dit eindoffensief vond gisteren plaats in en rondom Curaçao. Eerder deze week was

de groep van rond de 270 mariniers op Aruba, waar ze hun militaire en fysieke vaardigheden aan elkaar toonden. De stafofficier amfibische landoperaties, majoor der mariniers Roland Melis, blikt tevreden terug op de militaire oefening. “Onze doelstelling was om gezamenlijk een grote oefening te plannen en uit te voeren. Aan die doelstelling hebben

we voldaan. Door de vele regenbuien was het vooral op het gebied van materieel en bevoorrading niet gemakkelijk, want het terrein leek te zijn veranderd in een onbegaanbaar oervoud. Toch hebben de mariniers bewezen dat ze over de juiste militaire vaardigheden en mentale hardheid beschikken om onder deze omstandigheden te opereren.” Deux Tricolores is een mi-

litaire oefening waaraan oorspronkelijk Frankrijk en Nederland deelnamen. Het is in de jaren echter uitgegroeid tot een grotere militaire exercitie. Vanwege het Koninkrijkskarakter deed vanuit Aruba de 32ste infanteriecompagnie mee en vanuit Curaçao was het de bootgroep Korps Mariniers. De andere deelnemers waren de Franse en Amerikaanse mariniers.

Voorlopige cijfers Curaçao Tourist Board (CTB):

4 procent meer overnachtingen in eerste negen maanden

WILLEMSTAD — Gedurende de eerste negen maanden van 2010 werd een daling van de 'stopover'-aankomsten van 7 procent geregistreerd, in vergelijking met het jaar daarvoor. Tussen januari en september van dit jaar hebben in totaal 247.767 'stay-over' toeristen het eiland bezocht, vergeleken met de 267.793 toeristen in 2009. Er is een stijging van 4 procent waargenomen in het aantal overnachtingen gedurende de eerste negen maanden van dit jaar.

In totaal werden 2.120.192 nachten door toeristen op Curaçao doorgebracht in 2010. Het jaar daarvoor waren dat er 2.035.872. Het aantal bezoekers uit Noord-Amerika is gestegen met 37 procent (42.108) in vergelijking met 2009 (30.832).

Meer Europeanen

Het verkeer uit Europa, met als doel om op het eiland te verblijven, laat een toename zien van 10 procent gedu-

rende 2010. Curaçao heeft 120.234 Europese bezoekers mogen verwelkomen. In het jaar daarvoor werden er over diezelfde periode 109.161 geregistreerd.

De Nederlandse markt laat in vergelijking een stijging zien van 11 procent. Het CTB in Nederland registreerde meer dan 100.000 bezoekers tot en met september van dit jaar (103.221 in 2010 vergeleken met 93.105

stay-over toeristen in 2009). Het verkeer uit het Caribisch gebied nam dit jaar gedurende de eerste negen maanden, met 11 procent toe. Er werden in totaal 29.060 verblijfstoeristen geregistreerd in 2010, dit in vergelijking met de 26.231 toeristen in 2009. In de eerste negen maanden van dit jaar werd een daling van 47 procent van stop-over aankomsten uit Zuid-Amerika geregistreerd, in vergelijking met het jaar daarvoor. Dit is de enige regio waar een daling in is waargenomen, 63 procent minder Venezolaanse stop-over toeristen kwamen in vergelijking met het jaar daarvoor naar het eiland.

Minder cruiseschepen

In de aankomsten van crui-

ses is een daling waargenomen van 56 procent. Dit jaar brachten in september 3 cruiseschepen een bezoek aan Curaçao, in vergelijking met de 7 schepen van het jaar daarvoor. Het totaal aantal passagiers in de maand september kwam uit op 4.551, in vergelijking met de 10.229 in diezelfde periode het jaar daarvoor. Omdat in de eerste negen maanden van 2010 26 schepen minder het eiland bezochten, is er een daling van 17 procent ontstaan. Vorig jaar zijn er in totaal 289.973 passagiers geregistreerd. Dit jaar mocht het eiland 240.152 cruise-passagiers verwelkomen. Dit jaar zijn er 136 cruiseschepen geregistreerd, in vergelijking met de 162 schepen van het jaar daarvoor.

Rema Uní viert eerste lustrum



Foto: Edsai Simbo

WILLEMSTAD — De overkoepelende organisatie voor oudercommissies, Rema Uní, heeft woensdag haar vijfjarig bestaan gevierd. De bijeenkomst werd bij de lees-o-theek in de tuin van het Mgr. Nieuwindt College gehouden voor genodigden. "De directie van Rema Uní heeft de afgelopen vijf jaar hard gewerkt, en toewijding en geduld opgebracht met minimale middelen. In vele gevallen moest zelfs familie en persoonlijke tijd worden ingeleverd om zodoende de doelen te kunnen behalen", aldus Rema Uní. De organisatie vindt het belangrijk om tegenover alle personen, die op de een of andere manier hebben deelgenomen en de organisatie hebben gesteund, haar waardering uit te spreken.

Opening van Lees-O-Theek te Seru Grandi



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — De Lees-O-Theek van Colegio Monseigneur Julio Henriquez werd gisteren officieel geopend. Het project werd mogelijk gemaakt door een financiële bijdrage van de RBTT-bank. De Lees-O-Theek is gevestigd in de zaal, die de naam Julio Teka heeft meegereggen. Tijdens de opening las RBTT-directeur Pierrot Hurtado een verhaal voor aan de verzamelde leerlingen.

Advertentie Curaçao

Saturday, November 20th
McHappy Day™
Turn a Big Mac into a smile

Buy a Big Mac® with all proceeds going to the Ronald McDonald House Charities® Curaçao Foundation

Come see your favorite celebrity!

HOPE TO SEE YOU!

Sebastian Saenz Varela
5 years old



WILLEMSTAD — De voorzitter van de Fundashon Hospital Nobo (FHN), Bob Pinedo, gaf gisteren tijdens de persconferentie, die in verband met de definitieve opheffing van de stichting was belegd, te kennen 'totaal a-politiek te zijn ingesteld'. Dit naar aanleiding van de uitspraken van minister van Volksgezondheid, Jacinta Constancia (MFK), dat zij de indruk heeft dat Pinedo 'door de politiek wordt bespeeld'.

De minister deed de uitspraken afgelopen woensdag na de vergadering van de Raad van Ministers. Constancia sprak haar waardering uit voor Pinedo als persoon en professional, maar meende dat hij slachtoffer zou zijn geworden van bepaalde politieke belangen. Haar uitspraken kwamen na de bekendmaking van de stichting dat ze tot opheffing over zou gaan.

Het bestuur van de stichting (FHN) draagt alles wat er in het afgelopen jaar is uitgewerkt voor de bouw van een nieuw algemeen ziekenhuis, in 2015 op te leveren, over aan de Curaçaose regering. "Als de regering het plan wil overnemen, dan kan er over vier jaar een gloednieuw ziekenhuis staan dat voldoet aan de vereisten van Curaçao", aldus Pinedo.

De stichting is de mening toegedaan dat het voor een omvangrijk project, van groot maatschappelijk belang, noodzakelijk is dat er wordt samengewerkt. "De regering en de stichting moeten als partners kunnen optrekken voor een en hetzelfde doel. De stichting heeft de financiële Taskforce alle informatie verstrekt die was opgevraagd; er zijn geen vragen blijven liggen. De stichting heeft er alle begrip voor dat de nieuwe regering de materie goed wil bestuderen. Maar het wordt anders wanneer in directe contacten met de regering het een wordt

gezegd en dat bewindslieden vervolgens via de media heel andere dingen verklaren", aldus FHN. De stichting laat weten dat men om die redenen een stap opzij doet, om de trekkersrol over te laten aan een groep waar de regering wel vertrouwen in heeft. Het bestuur van FHN bestaat uit vijf leden: Bob Pinedo (voorzitter), Jaime Saleh (vicevoorzitter), Suzy Camelia-Römer (secretaris), Etienne Ys (penningmeester) en Geert Blijham.

Het bestuur vertelt over de werkzaamheden van de stichting in het afgelopen jaar en laat weten dat er in samenspraak met de Raad voor de Volksgezondheid en het Sint Elisabeth Hospitaal (Sehos) een protocol van samenwerking is getekend. "Nadat er eerst een programma van technische eisen was opgesteld, is volgens afspraak met de overheid in mei van dit jaar het Business Plan gepresenteerd als leidraad voor de uitvoering. FHN en de firma De Praktijk, die ook de bouw van het ziekenhuis in Deventer heeft gedaan, heeft uitvoerig met belanghebbende en betrokken instanties van gedachten gewisseld over het project", aldus Pinedo.

Het projectmanagement werd lokaal vertegenwoordigd door de Curaçaose projectmanager Marcel Dennert van IMD. "De praktijk werd geleid door de medicus Anne Jonkman met naast zich collega-medici Liesbeth van Erp en de Curaçaöenaar Vito Koeijers. Met de medici in het FHN-bestuur erbij, te weten Bob Pinedo en Geert Blijham, waren er dus vijf medici met ervaring met de bouw van zorginstellingen, nauw bij het project betrokken", aldus FHN. Het bestuur laat weten dat in juni een nieuwe fase inging om tot een ontwerp te komen dat aansloot op de lokale omstandigheden. "Dit specifieke ontwerp zou niet eens kunnen dienen voor een ziekenhuis dat in Nederland



Foto: Ken Wong

"Dit specifieke ontwerp zou niet eens kunnen dienen voor een ziekenhuis dat in Nederland wordt gebouwd, zo Curaçaos is het geworden, mede door de actieve inzet van lokale architecten", aldus Bob Pinedo.

wordt gebouwd, zo Curaçaos is het geworden, mede door de actieve inzet van lokale architecten. Intussen zijn de voorontwerpen klaar en bij FHN afgeleverd, maar het FHN-bestuur heeft het verdere proces noodgedwongen moeten stopzetten. Hierna had het proces moeten volgen van het klaarmaken van het bestek om daarna de openbare aanbesteding te houden, waarna tegen medio 2011 de eerste steen had kunnen worden gelegd. De bouw zou dan in 2015 moeten uitmonden in de oplevering", aldus Pinedo.

Financiering

"KPMG heeft zich gewijd aan de validatie van het financiële gedeelte in het Business Plan en heeft daarvoor een 'comfort letter' opgesteld, die kan dienen als opstap naar de financiering op de internationale markt", aldus de stichting. FHN had het bureau gevraagd om een 'bankable model' op te stel-

len en vier bureaus aangeschreven om een offerte te doen voor begeleiding van het financieringstraject, ten behoeve van de benodigde 459 miljoen gulden op de lokale en internationale kapitaalmarkt. "Dat bedrag bestaat voor minder dan de helft uit de bouwkosten, de rest is voor apparatuur en ICT. De offertes zijn binnen, maar de gunning kon niet meer doorgaan. Anders dan gedacht wordt, dient dit volledige bedrag niet door de overheid gefinancierd te worden. De Centrale Bank heeft al vastgesteld dat de financiering van het ziekenhuis haalbaar is, terwijl de financiering uit de exploitatie van het nieuwe ziekenhuis betaald zou worden. In het Business Plan zijn de nu geldende tarieven gehanteerd", aldus FHN. Hoewel de stichting ophoudt te bestaan, is de geplande website www.hospitalnobocuracao.com wel actief, waarop het project te bezichtigen valt.

Advertentie Curaçao

DON'T MISS OUT THIS YEAR!

JUST WALK IT!

HBN LAW
10K or 21K WALK 2010



Sunday December 5, 2010

www.rrck.com
www.hbnlaw.com

Na ontzeggen toegang

Hoofd VNA Gumbs wil terug naar kantoor

WILLEMSTAD — Het hoofd van de huidige Veiligheidsdienst Curaçao, Ed Gumbs, wil terug naar zijn werkplek nadat hem enkele weken geleden de toegang werd ontzegd door minister-president Gerrit Schotte (MFK).

De rechtzaak die hij heeft aangespannen volgens de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht (LMA) werd gisteren achter gesloten deuren behandeld. Dat komt vanwege de gevoelige informatie die naar voren werd gebracht met betrekking tot de staatsveiligheid.

De advocaat van het Land, Eric de Vries, wil niets over de zaak zeggen, dus ook niet over de motieven waarom Gumbs de toegang is ontzegd. Maar door Helmin Wiels, partijleider van regeringspartner Pueblo Sobrano, werd destijds beweerd dat Gumbs gevoelige informatie gelekt zou hebben en

dat het vertrouwen in hem was opgezegd. De datum voor een vonnis wordt naar verwachting volgende week bekendgemaakt. Dat vonnis is dan wel openbaar.

Gumbs' advocaat Melrose Bloem kan ook inhoudelijk niets over de zaak zeggen. Maar ze vindt het wel kwalijk dat in de media geschreven wordt dat er informatie is gelekt, terwijl dat niet na te trekken valt. Gumbs is formeel sinds 2006 hoofd van de VNA, maar werkte daarvoor ook al lang voor de dienst. "De insinuaties zijn zeer schadelijk voor het imago van de dienst, ook naar het

buitenland toe; de staatsveiligheid van een land is hier niet mee gediend", vindt Bloem. Haar cliënt heeft immers een geheimhoudingsplicht.

De VNA vergaart informatie en brengt dan een positief dan wel negatief advies uit over, in dit geval, de screening van ministers. "Die informatie blijft binnenskamers, Gumbs heeft geen belang om te lekken. Wat een minister-president vervolgens met de informatie doet is aan hem.

Het VNA-advies is niet bindend", legt de advocate uit. De minister dient uitleg te geven als de Staten daarom vragen in een openbare vergadering. "Dat is het gewoonterecht, dat zijn ongeschreven regels", aldus Bloem.

Cooper niet gediend van 'insinuaties' oppositie

WILLEMSTAD — Minister Charles Cooper (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, MAN) is de insinuaties van de oppositie over de voordracht en aanstaande benoeming van Glen Carty als de nieuwe tweede directeur bij UTS helemaal beu. Volgens de PAR zou er op St. Maarten een geheime deal zijn gesloten om huidig directeur Paul de Geus weg te krijgen en hem te vervangen door Carty. Cooper wijst alle beschuldigingen van de hand.

Cooper spreekt niet tegen dat hij eind oktober op St. Maarten was. Maar volgens de minister was er niets aan de hand met dit werkbezoek. "Ik was als Telecom-minister uitgenodigd om prijzen uit te reiken bij de Bataya di Impulso (personeelsfeest voor werknemers in de telecomsector, red.) Ik was door UTS uitgenodigd en werd ontvangen door Carty. Hij is de directeur van UTS op St. Maarten en heeft mij een rondleiding gegeven, en het klopt dat wij ook met elkaar over UTS hebben gesproken."

Volgens de minister heeft hij Carty gepolst of die in een of andere capaciteit bereid was

om de UTS-directie op het eiland te komen versterken. "Dit gezien het feit dat hij in het verleden al zeer succesvol als commercieel manager de directie op Curaçao had bijgestaan. Maar in dat gesprek gingen wij uit van een functie van 'assistant to the director'. Later werd besloten om hem directeur te maken, specifiek belast met commerciële en operationele activiteiten. Dit omdat hij zo veel meer speelruimte zou hebben."

Cooper stelt niet te kunnen begrijpen waarom vooral vanuit de PAR kritiek op de benoeming van Carty wordt geuit. "Het gaat hier

om dezelfde Carty, die toen de PAR aan de macht was tot twee keer toe werd ingezet als commercieel manager. Dus wanneer de PAR iemand inzet is het okay, maar als anderen diezelfde persoon gebruiken, dan mag het niet. Dick doet er beter aan om het volk te gaan vertellen wat er met die cheque is gebeurd die hij in de wasmachine zou hebben meegewassen. Hij moet het volk vertellen wat voor schade hij als minister heeft achtergelaten. Het bevreemdt mij dat hij door de screening is gekomen."

Ook over FOL-Statenlid Anthony Godett is Cooper niet te spreken. Met name de opmerking van de FOL-leider waarom er niet voor een Curaçaoënaar is gekozen om de tweede directeur van UTS te worden, zint de minister niet. "Ik betreur het dat Godett zich van zulk racistisch taalgebruik bedient. Juist hij, die in toespraken melding maakt van de nood-

zaak om samen de krachten te bundelen, doet zulke uitspraken. Carty is op Curaçao geboren. Hij heeft hier basis- en voortgezet onderwijs gevolgd. Hij heeft hier investeringen gedaan. Hij was een succesvol zakenman op het eiland, die zich later op St. Maarten heeft gevestigd."

Cooper vraagt zich af waarom Godett, tot enkele weken geleden nog gedeputeerde belast met UTS, zulke racistische taal uitslaat. "Toen Carty miljoenen voor UTS binnengebracht, toen Godett daar zelfs voor verantwoordelijk was, was Carty geen probleem, maar nu wel. Dit is gewoon goedkope politiek die op dit moment wordt bedreven door de oppositiepartijen. Deze regering zit amper 34 dagen. Geef ons de tijd om te regeren. De PAR en FOL moeten het voorbeeld van de PNP volgen, die wel de regering de tijd gunt om haar beleid neer te zetten."

Miljoenen voor ontwikkeling Piscadera

WILLEMSTAD — Financieringsinstantie Usona en de eilandelijke overheid zullen ettelijke miljoenen steken in de infrastructurele ontwikkeling van Piscadera. Dat staat vermeld in de overeenkomst, die gisteren werd ondertekend tussen de Curaçaose regering en Usona. Totaal gaat het om een investering van vijf miljoen gulden.

Het gebied van Piscadera loopt van Hooks Hut tot en met Aw'i Playa. De overeenkomst, die gisteren werd ondertekend, gaat uit van de ontwikkeling van dit gebied. Die omvat onder meer de verfraaiing van het toeristische gedeelte van Piscadera. Het belangrijkste doel van het project is om toeristische projecten, die in de nabije toekomst ontwikkeld zullen worden, met elkaar te verbinden. Centraal in het project staat de centrale weg van



Reginaldo Doran van Usona (links) ondertekent samen met minister Charles Cooper (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, MAN) de overeenkomsten van de financiering van tal van projecten die betrekking hebben op de ontwikkeling van het Piscadera-gebied.

Piscadera. Uitgaande van het Shared Street-concept zal de weg zo worden aangepast dat hij door zowel

autogebruikers als fietsers en voetgangers gebruikt kan worden. Maar er zullen ook mogelijkheden worden ingebouwd voor recreatieve mogelijkheden.

Een team bestaande uit personeel van de overheidsdiensten DOW, Drov en Domeinbeheer, heeft in de afgelopen periode met enkele experts op dit gebied samengewerkt om een ontwerp voor de nieuwe weg te maken. Aan de hand van dit ontwerp zijn de eerste beramingen voor het pro-

ject gemaakt. In de overeenkomst, die gisteren is ondertekend, is overeengekomen dat Nederland via Usona de eerste fase van het project voor haar rekening zal nemen. Het gaat hierbij om een bedrag van 2,3 miljoen gulden.

In deze fase zal er nieuwe infrastructuur worden aangelegd, zowel boven- als ondergronds. Hierbij moet worden gedacht aan rooien, riolen en kabels voor data en stroom. Er zal ook infrastructuur aangelegd worden voor de aanleg van de eerder genoemde shared street, die nauwe banden zal hebben met projecten in de buurt, zoals de optimalisering van Klein Hofje, verbetering van de EEG-weg en verbetering van Carmabi. De Curaçaose overheid zal op haar beurt in de tweede fase zelf 2,7 miljoen investeren in de verfraaiing van Piscadera. Dit zal gebeuren middels bomen en planten, het aanleggen van verlichting en dergelijke. De overheidsdienst Do-meinbeheer zal met de coördinatie van het hele project belast zijn.

50% op Italiaanse Gouden Sieraden
new amsterdam store
14 + 18 krt.
Gomezplein #14, Punda

Chata en CTB 'Toerisme Top 2010'



WILLEMSTAD — De tweedaagse 'Toerisme Top 2010', die door hotelvereniging Chata en Curaçao Tourism Board (CTB) wordt georganiseerd, is gisteren om een uur 's middags in het Hilton gestart. Tijdens deze bijeenkomst worden presentaties gegeven van het strategisch toerisme-masterplan voor Curaçao voor de periode 2010-2014. Gisteren zijn er voordrachten gegeven over de mogelijke groeiscenario's, de gevolgen voor kamerbezetting, marktontwikkeling en airlift, en de ontwikkeling van de Human Resource-tak. De top werd vanochtend om acht uur op dezelfde locatie hervat, waarbij de volgende onderwerpen aan bod kwamen: Infrastructuur, productontwikkeling en milieumanagement en het institutionele kader. De bijeenkomst richtte zich op Chata-leden, gouvernementele organisaties, NGO's, stakeholders uit de toeristische sector en het publiek.

Advertenties Curaçao

Aangepaste auto



WILLEMSTAD — Rochetti Conquet, die in een rolstoel zit, heeft gisteren bij Crown Automotives een aangepaste Hyundai gekregen. Crisma Henriquez van El Señorial heeft zich samen met andere mensen ingezet voor de man. Van The Movies kregen Conquet en zijn twee kinderen, waar hij voor zorgt, een pas die geldig is tot en met januari 2011.

Onderzoek opsplitsing UTS

WILLEMSTAD — Telecombedrijf UTS moet worden opgesplitst. De regering heeft de Raad van Commissarissen van het telecombedrijf de opdracht gegeven om na te gaan wat de mogelijkheden van de splitsing zijn.

Dit verklaarde Telecomminister Charles Cooper (MAN) tijdens de wekelijkse persconferentie van de Ministerraad. Het voorstel van de regering gaat ervan uit dat het bedrijf in een infrastructureel en commercieel gedeelte zal worden

opgesplitst. Volgens Cooper moet de splitsing UTS in staat stellen om beter de concurrentie aan te gaan op de lokale markt. Een apart bedrijf zal het infrastructurele netwerk van UTS moeten gaan beheren, terwijl een ander apart opgericht bedrijf belast wordt met het verkopen van diensten en producten van het lokale telecombedrijf. Cooper kondigde aan dat de Raad van Commissarissen van het telecombedrijf onderzoek hiernaar zal moeten verrichten, waarna zij verslag aan de aandeelhouder moet uitbrengen.

*** Successful Business for Sale ***

A profitable Dry Clean Business,
With high end clients,
New, state of the art machines,
Room for growth,
In a very good location,
And plenty parking space

Interested individuals
Please call **518-0811** for an appointment



Friday
Happy-Hour

From 6.00 to -700.pm

All night sparkling
wine "special"

Come and enjoy Otrabanda atmosphere

Hoogstraat 32, Willemstad, Curacao N.A.
tel: +5999 4653222, cell: +5999 5103699
www.angelicasdelights.com

Art in Avila
2010

Presents

Natalia Khoma
cello

Anna Rabinova
violin

Volodymyr Vynnytsky
piano

Saturday Afternoon
November 27, 5:00 p.m.

Brahms, Sonata No. 3, Op. 5
Paganini, Variations on one string
on a theme by Rossini
Popper, Hungarian Rhapsody
Rachmaninov, Trio Elegiaque Op. 9

Sunday Coffee Concert
November 28, 11:00 a.m.

All Chopin Program
Celebrating the 200th year
of the composer's birthday
Polonaise Brillante Op. 3
Sonata No. 2, Op. 49 in F Minor
Trio in G Minor, Op. 8

Tickets for sale at the Front Desk
of the Avila Hotel, Tel. 461-4377
NAF 50,- p.p., 2 Concerts NAF 90,- p.p.
Children up to age 16 and
Students (I.D.) NAF 15,-

La Belle Alliance

Avila Hotel - Penstraat 130 - Willemstad - Curaçao - www.avilahotel.com

Drinken voor geld

Zo'n duizend studenten kunnen het komende jaar 100 euro verdienen door op zijn minst eenmaal per week alcohol te drinken en daar vervolgens over in te vullen. Promovenda Carmen Voogt van de Radboud Universiteit in Nijmegen heeft daarvoor subsidie gekregen van de organisatie voor gezondheidsonderzoek ZonMw. Voogt wil onderzoeken hoe het drinkgedrag van hbo- en universitaire studenten zich ontwikkelt, zei zij vandaag. "Iedereen maakt

rond de jaarwisseling goede voornemens, bijvoorbeeld minder drinken. Wij willen weten hoe dat in de maanden daarna uitpakt. Dat is niet eerder onderzocht onder studenten, traditiegetrouw een groep die voortdurend in verleiding wordt gebracht. Omdat ze best vaak online-vragenlijsten moeten invullen, vonden we dat daar een passende beloning tegenover moest staan", aldus de onderzoekster, die volgens eigen zeggen meer sport dan drinkt.

Hond zwemt met zeeleeuw

Een Australische herdershond, die aan de kust van Zuid-Australië bevindt raakte met een zeeleeuw, is met moeite uit de woelige baren gered. Het Australische persbureau ABC berichtte dat de hond Westie niet ver van het strand van Semaphore, ten noordwesten van de stad Adelaide, met de daar als Henry bekend staande zeeleeuw speelde en met zijn speelkameraad steeds ver-

der de zee inging. Leden van de plaatselijke reddingsbrigade rukten op verzoek van de baas van de hond uit om de na enige tijd spoorloze hond te zoeken. Een van de redders zei dat ze het bijna hadden opgegeven, toen ze het huisdier vier kilometer uit de kust zagen zwemmen met Henry. "Dat is ook voor ons ongebruikelijk ver van het strand", zei brigadeleider Craig van Tenac.

Een schaap over de dam

In Turkije heeft een kudde van 52 schapen, die naar de slachter werd geleid, zich onderweg vanaf een klif de afgrond in gestort. Toen herder Mejmet Gana zich met de kudde op een smal weggetje op een bergrug bevond, liep plotseling een van de schapen naar de

rand van een klif en sprong er vanaf, snel daarna gevolgd door de rest van de kudde. Geen van de schapen heeft de fatale sprong overleefd. De schapen zouden op de lokale markt worden verkocht om op een Islamitisch feest te worden geslacht en opgeofferd.

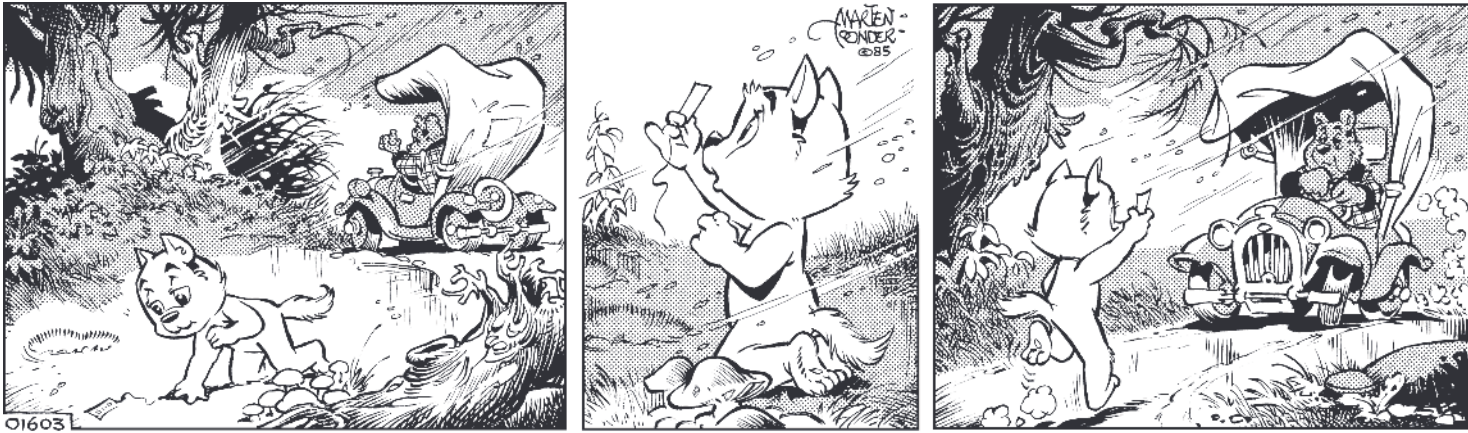
Trekpleister



De Harry Potter-gekte kent geen grenzen. Toeristen en filmfans zakken af naar Israël om het graf van Harry Potter te bezoeken. Alleen gaat het hier niet om het hoofdpersonage uit de film- en boekenreeks, maar om een Britse soldaat met dezelfde naam, die begraven ligt in de Israëlische stad Ramla. Op de militaire begraafplaats van de stad ligt soldaat Harry Potter begraven. Hij sneuvelde in 1939 op 18-jarige leeftijd. Het graf is sinds het uitbrengen van de films een echte trekpleister geworden. "Er is geen enkel verband met het personage van J.K. Rowling, maar de naam verkoopt", verklaart Ron Peled van de stad Ramla aan The Telegraph. Hij heeft meerdere groepen op het kerkhof rondgeleid. Ramla, bekend om haar archeologische bezienswaardigheden en religieuze gebouwen, vermeldt het graf sinds kort op haar website.

TOM POES EN HET BOMMEL-VERSCHIET

Door Marten Toonder



"Een flesje hutsel", mompelde heer Ollie, terwijl hij in de Schicht ging zitten. "Wat moet ik daar nu mee? Ik wil helemaal niet alles laten verdwijnen; integendeel! Alles verdwijnt al vanzelf: Joost, mijn ijsje, en het Olmenbos. Allemaal door de vooruitgang. Het wordt tijd, dat ik me daarmee ga bezighouden. Als ik nu maar wist, waar die vooruitgangsstofzuiger naar toe is gegaan." Met die gedachte stak hij Kwetals flesje in zijn zak, en daar vergat hij het voorlopig. Tom Poes was intussen bezig de grond te onderzoeken, waar de raket gestaan had. Moeilijk was dat niet, want door het zuigen was de omtrek nogal kaal geworden, zodat het metalen plaatje, dat naast

een afdruk van het toestel op de grond lag, meteen in het oog viel. "Dit is nog niet verweerd", dacht Tom Poes, terwijl hij het oppraapte. "Het moet van dat toestel afgevalen zijn." Hij hield het omhoog, en toen hij scherp tuurde, ontdekte hij dat er kleine lettertjes in gegraveerd waren. "“ICM”", las hij. "“Made in Verschiet. Model Centripetaal no 7.”" Hij sprong op en rende naar heer Ollie. "We moeten naar de stad!" riep hij uit. "Daar kunnen we misschien uitvinden waar Verschiet ligt, want daar zal Joost wel naar toe gebracht zijn."

Politie-chihuahua



Foto: ANP

De Japanse politie heeft sinds vandaag een nieuw lid toegevoegd aan de reddingsbrigade. Niet alleen kunnen politiegagenten voortaan op pad met golden retrievers en Duitse herders, er is ook een vervaarlijke chihuahua beschikbaar. De 7-jarige Momo haalde afgelopen week het examen, dat toegang geeft tot de reddingsdienst van de politie. Het 3 kilo zware diertje wist binnen vijf minuten de geur van een overlevende op te pikken tijdens een rampenoefening. Volgens de politie is het dier een aanwinst voor het korps, omdat het zo klein is. Chihuahua's, vernoemd naar een Mexicaanse deelstaat, zijn de kleinste soort honden. Het komt zelden voor dat de politie dit soort honden inzet. Ze zijn vaker te zien op de arm van een beroemdheid.

Wandluizeninvasie

Na New York moet ook Parijs eraan geloven. Wandluizen of bedwantsen hebben hun weg gevonden naar de lichtstad en maken zich meester van de hotels. Klein en bloeddorstig zijn ze, en dus allesbehalve welkom op hotelkamers. De beestjes hebben het mas-saal gemunt op de matrassen van toeristen. De Parijse overheid vreest het ergste, want deze invasie zou wel eens een kaakslag kunnen betekenen voor het toerisme. Bedwantsen of 'punaises de lit' in het Frans waren een rariteit in Frankrijk, tot nu. Waarschijnlijk hebben reizigers de beestjes meegebracht uit Canada en de Verenigde Staten, waar de plaag al langer woedt. Al meer dan 600 locaties in Pa-

rijs moesten ontsmet worden, waaronder verschillende hotels. Na klachten van gasten heeft een hoteleigenaar zelfs alle tapijten en meubels naar buiten gesmeten, en drastische maatregel dus. De bedwants is een klein roodbruin insect, dat 5 tot 6 millimeter lang is. Het leeft van het bloed van onder andere de mens en houdt zich graag op in en rond het bed. De beet veroorzaakt bovendien heel wat jeuk. Het beestje verspreidt zich razendsnel in stedelijke gebieden, zoals Parijs en New York. De invasie van de bedwantsen beperkt zich in New York echter niet alleen tot hotels, maar ook theaters, kledingketens en kantoorgebouwen worden getroffen.

Drie boetes voor dode

Parkeercontroleurs van de Universiteit van New Mexico in de Amerikaanse stad Albuquerque hebben driemaal een boete uitgeschreven voor een auto, die op de campus geparkeerd stond. Driemaal hadden ze echter niet in de gaten dat er in de auto een dode vrouw zat. De vrouw was door haar man als vermist opgegeven op 4 november. Volgens de politie van Albuquerque lijkt het erop

dat de vrouw zelfmoord heeft gepleegd. Haar lichaam werd uiteindelijk op 11 november ontdekt. Politiewoordvoerder Trish Hoffman zei dat de stoel waarin de vrouw lag volledig plat was gelegd en dat het leek alsof zij sliep. Bovendien was het volgens Hoffman erg lastig om de vrouw van buitenaf te zien. Wat er met de boetes gebeurt, werd niet bekendgemaakt.

Doorgeknaagd

Een Australische man heeft onderbreken en andere kledingstukken doorgeknaagd, zodat hijzelf en een vrouw konden ontsnappen aan een gijzeling door Papoea's. De hulpverlener Sam Newbury (23) was met drie landgenoten op reis door Papoea-Nieuw-Guinea, toen hun auto werd overvallen. De overvallers namen hem mee naar de jungle, waar de vrouw werd verkracht. De groep was vastgebonden met ondergoed en andere kledingstukken. De

overvallers vertrokken, vermoedelijk om later terug te keren voor meer verkrachtingen en wellicht moorden. "Sam kauwde door de kledingstukken heen, waarmee de vrouw was vastgemaakt. Toen pakte zij een mes en sneed de touwen van de anderen door en konden ze vluchten", vertelde zijn broer Ben in de krant The West Australian. De jongeman, die nu terug is in Australië, mag van zijn moeder niet meer terug naar Papoea-Nieuw-Guinea.

Jongetje vindt schat

Een jongetje, dat samen met zijn vader door een veld liep met een metaaldetector, heeft per toeval een gouden hanger gevonden die vermoedelijk meer dan drie miljoen euro op zal brengen. De driejarige James Hyatt uit het Britse Essex is nog te jong om te begrijpen hoe belangrijk zijn vondst is. "Mijn zoon is één van de grootste mazzelaars ooit", aldus Jason Hyatt, de vader van James. James, zijn vader en zijn opa liepen door een veld in het nabijgelegen Hockley, toen plotseling de metaaldetector begon te piepen. "James was zo trots toen hij na het graven aan kwam lopen met een gouden hanger", zegt vader Jason.

"We hadden geen schatkaart, want alleen piraten gebruiken schatkaarten", aldus James in The Daily Mail. De hanger is een relikwieënkastje uit de zestiende eeuw. Het kastje, voor 73 procent bestaande uit puur goud, werd in die tijd gebruikt om heilig veronklaarde relikwieën in te bewa-



Foto: AP

De hanger bestaat voor 73 procent uit puur goud.

ren. Op de voorkant staat een afbeelding van de Heilige Maagd Maria. Ter wereld bestaan er slechts vier van dit soort kastjes. De vondst zal door het British Museum worden getaxeerd en vervolgens worden opgenomen in de collectie. "Als

we hier geld mee verdienen, dan gaat dat naar de kinderen", aldus de vader van James. Omdat de hanger gevonden is in een veld van een privé-eigenaar, zal de opbrengst gedeeld moeten worden tussen James en de eigenaar van het veld.

Oplichter

Een Vlaming, die langdurig had gekropen voor het goede doel, is veroordeeld tot zes maanden celstraf en 550 euro boete. Als niemand keek bij zijn kruiptochten, stapte hij snel in de auto of de bus en stak hij de centen in eigen zak. Dat meldden Vlaamse media vandaag. De 60-jarige man uit Ronse werd in 2008 bekend door zijn kruiptochten voor het Kinderkankerfonds. Meer dan 2000 kilometer had hij op handen en voeten afgelegd, zo pochte hij. De man verzamelde 5755 euro voor het Kinderkankerfonds, maar hij gaf het geld nooit af. Het fonds diende een klacht in. Zijn advocaat zegt dat er geen geld overbleef, 'na aftrek van de kosten voor kniebeschermers, maaltijden en overnachtingen'. Maar de rechter oordeelde dat de man het geld in eigen zak stak en veroordeelde hem wegens misbruik van vertrouwen. Bovendien moet de Vlaming het Kinderkankerfonds 4000 euro betalen.

Bijna naamloos

Een 19-jarige vrouw kreeg ruzie met haar 30-jarige vriend. Tijdens de ruzie probeerde ze een tatoeage met haar naam van de nek van haar

vriend weg te snijden. Volgens de politiewoordvoerder van het Lincoln politiekorps hield de 30-jarige man er een paar kleine verwondingen aan over.

Facebook-verbod

'Gij zult niet vreemdgaan. En jij zult niet Facebooken.' Dat zei een predikant in New Jersey tegen een koppel dat hij net in de echt had verbonden. Cedric Miller uit Neptune vertelt dat twintig koppels van de 1.100 leden van zijn Living Word Christian Fellowship Church de laatste zes maanden huwelijksproblemen kregen, nadat een van de partners opnieuw contact zocht met een ex op Facebook. Miller heeft vijftig getrouwde kerkmedewerkers al opgedragen hun accounts te verwijderen of op te stappen. De man had gehuwde leden van zijn geloofsgemeenschap eerder

al gevraagd hun login-gegevens te delen met hun partner, maar nu gaat hij dus een stapje verder. De man heeft namelijk gesprekken gehad met koppels, die kampen met huwelijksproblemen. "Wat er gebeurt is dit: er duikt iemand uit het verleden op, wat leidt tot wat conversaties. Er zijn echter ook fysieke ontmoetingen geweest. De verleiding is gewoon te groot", stelt hij vast. Miller heeft zelf nog wel een Facebook-account, dat hij naar eigen zeggen gebruikt om contact te houden met zijn zes kinderen. Hij zegt die echter ook te zullen afsluiten.

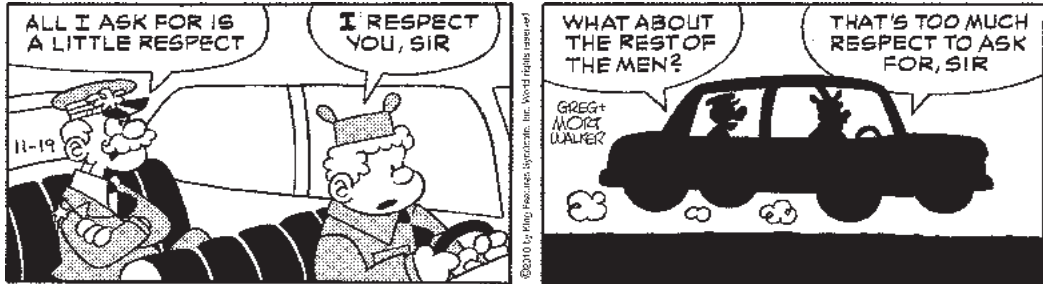
BUCKLES

By David Gilbert



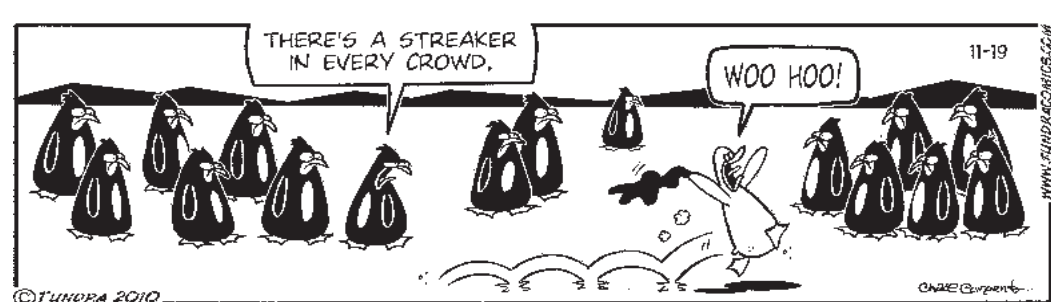
BEEBLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



Rooney klaar voor rentree



Foto: Reuters

MANCHESTER — De Engelse aanvaller Wayne Rooney is klaar om terug te keren bij zijn club Manchester United. De spits slaagde voor zijn fitheidstest en kan mogelijk morgen tijdens de wedstrijd tegen Wigan Athletic al spelen. Volgens zijn trainer Sir Alex Ferguson zal de Engelse international zeker niet starten. “Dat zit er niet in, maar misschien heb ik wel een plekje voor hem op de bank”, zei Ferguson vandaag. United neemt het woensdag in de Champions League op tegen Glasgow Rangers. Dan zal Rooney sowieso spelen. De 25-jarige spits kampte sinds oktober met een enkelblessure. Hij revalideerde de afgelopen tijd in de Verenigde Staten en meldde zich vorige week zaterdag weer in eigen land.

Duels Nadal - Federer in Zürich en Madrid

LONDEN — De tennistoppers Rafael Nadal en Roger Federer spelen volgende maand twee demonstratiewedstrijden tegen elkaar voor het goede doel. De Spanjaard en de Zwitser nemen het op 21 december tegen elkaar op in Zürich. De dag daarna staat een duel in Madrid gepland. De opbrengsten van de twee

partijen gaan naar hun eigen stichtingen. “Ik heb er altijd plezier in tegen Rafa te spelen.

Het is mooi dat we dit nu kunnen doen om geld in te zamelen voor onze stichtingen”, aldus Federer. De twee spelers maken vanaf zondag hun opwachting bij de ATP-finals in Londen.

Vettel alweer de snelste



Foto: Getty Images

Sebastian Vettel op weg naar de snelste tijd.

ADU DHABI — De champagne heeft geen invloed gehad op de stuurmanskunst van Sebastian Vettel. De kersverse wereldkampioen in de Formule 1 keerde vanmorgen terug op het circuit van Abu Dhabi voor testtraces en hij was meteen alweer de snelste.

De Duitser klokte in zijn Red Bull een rondetijd van 1 minuut en 40,861 seconden. Hij was een fractie sneller dan de Braziliaan Felipe Massa van Ferrari (1.40,913) en de Pool Robert Kubica van Renault (1.41,032). Vettel veroverde afgelopen zondag op het Yas Marina Circuit de wereldtitel in de koningsklasse.

De coureurs reden voor de eerste keer op rubber van Pirelli. De Italiaanse fabrikant is vanaf volgend seizoen de nieuwe bandenleverancier in de Formule 1 en vervangt het Japanse bedrijf Bridgestone.

Schumacher lovend Zevenvoudig wereldkampioen Formule 1 Michael Schumacher heeft zich vandaag lovend uitgelaten over zijn 18 jaar jongere landgenoot Sebastian Vettel, die afgelopen zondag in Abu Dhabi de wereldtitel in de koningsklasse veroverde. “Hoe hij zich in dit seizoen heeft vastgebeten en ten slotte op grootse wijze heeft getriomfeerd, verdient hulde. Petje af voor zo veel ta-

lent, vastberadenheid en gedrevenheid”, aldus de 41-jarige Schumacher op zijn eigen website. Terwijl de meester zich van superlatieven bediende, bleef de leerling bescheiden: “Ik weet nu hoe moeilijk het is om één titel te winnen. Michael heeft dat zeven keer gepresteerd! Ik vergelijk zijn carrière niet met de mijne. Schumacher is gewoonweg een legende en ik sta nog maar aan het begin”, schreef de 23-jarige Vettel vandaag in de Duitse krant *Bild*. Vettel weet nog goed hoe hij als klein jongetje met knikkende knieën voor het eerst zijn idool ontmoette. “Ik was nog jong en hij al wereldkampioen. Ik kon

geen woord uitbrengen. Michael heeft in zijn carrière bij Ferrari iets uitzonderlijks verricht; een compleet team om zich heen gebouwd waarin ieder radertje perfect draaide. Hij stimuleerde mensen met zijn passie en leiderschap. Heel bijzonder.”

Tegenwoordig zijn de coureurs vrienden van elkaar. “We kunnen het goed met elkaar vinden”, schrijft Vettel in *Bild*. “We kennen elkaar nu al heel wat jaren en we zijn vrienden. Ook daarom ben ik heel blij voor hem”, meldt Schumacher op zijn website. Het koppel vormt over een week een team tijdens de Race of Champions in Düsseldorf.

Aangeslagen Ajax ontvangt koploper PSV

RIJSWIJK — Ajax wil tijdens de vijftiende speelronde van de eredivisie voorkomen dat het al vroeg in het seizoen voor een nagenoeg onmogelijke inhaalrace komt te staan. De ploeg van trainer Martin Jol ontvangt morgenavond koploper PSV, dat zes punten meer heeft. Voor Ajax wordt het een wedstrijd van aan- of afhaken in de strijd om de landstitel.

De Amsterdammers verloren de laatste twee wedstrijden, tegen ADO Den Haag (0-1) en AZ (0-2). PSV won wel twee keer en sloeg daarmee een aardig gat met Ajax. FC Twente staat tussen de twee grootmachten in, met twee punten minder dan de ploeg uit Eindhoven. Ajax kan hoop putten uit de laatste twee confrontaties met PSV voor eigen publiek. De club uit de hoofdstad won beide duels met 4-1. Johan Crujff bemoeide zich de laatste weken nadrukkelijk met de gang van zaken bij zijn jeugdliefde. De legendarische nummer 14 greep de financiële én sportieve problemen van Ajax aan om voor een ‘fluwelen opstand’ te pleiten. Met op de achtergrond die perikelen weet Jol dat het bij een nederlaag morgen tegen PSV wel eens bijzonder onrustig kan worden in de ArenA. André Ooijer mist het duel met zijn oude club vanwege een schorsing. Landskampioen FC Twente, dat vorige week bij NAC Breda de eerste nederlaag van het seizoen incasseerde, kan mogelijk profiteren van de beladen strijd in Amsterdam. Het elftal van trainer

Michel Preud'homme neemt het in de eigen Grolsch Veste op tegen AZ, dat steeds beter begint te draaien. AZ is na een stroeve start opgeklommen naar de vijfde plaats, twee punten achter Ajax. FC Groningen, dat net als AZ 27 punten heeft, speelt zondag in de Euroborg tegen Feyenoord. De Rotterdamers hebben zich met vijf punten uit de laatste vier duels aardig hersteld van de historische nederlaag bij PSV (10-0). Toch komt de ploeg van trainer Mario Been nog niet verder dan de veertiende plaats en is het gat met het ‘linkerrijtje’ al zes punten.

Blessures

Feyenoord kan zondag weer beschikken over Stefan de Vrij, Diego Biseswar en Gerorgino Wijnaldum. Het drietal hield aan het duel met sc Heerenveen van vorige week blessures over, maar trainde vandaag weer mee met de groep. Of trainer Mario Been zondag Tim de Cler en Luigi Bruins kan opstellen is twijfelachtig. De Cler heeft last van zijn bovenbeen, terwijl Bruins liesklachten heeft. Ook Ruben Schaken is onzeker. Hij is ziek. Fedor Smolov

mist het duel in ieder geval. Hij liep in een wedstrijd van de Russische belofte een hamstringblessure op en wordt onderzocht bij Dinamo Moskou, de club waar Feyenoord hem van huurt. Onderin de eredivisie snaken Excelsior en VVV-Venlo naar punten. De twee degradatiekandidaten staan morgen op Woudestein tegenover elkaar. Excelsior heeft elf punten, VVV negen. Alleen Willem II doet het nog slechter met slechts twee punten. De Tilburgers gaan zondag op bezoek bij het wisselvallige sc Heerenveen. Verder staan de wedstrijden De Graafschap - Roda JC, Vitesse - Heracles Almelo (allebei morgen), ADO Den Haag - NAC Breda en FC Utrecht - NEC (allebei zondag) op het programma.

Cruciale wedstrijd

Al vroeg in het seizoen staat Ajax voor een cruciale wedstrijd. Trainer Martin Jol beaamde dat het morgen tegen PSV voor zijn ploeg erop of eronder is. “We willen graag inlopen; dit is een cruciaal duel in het seizoen”, aldus Jol, die na veertien wedstrijden met Ajax zes punten minder heeft dan PSV. Bij een nederlaag loopt het verschil al op tot negen punten en staat Ajax opnieuw voor een loodzware inhaalrace. “Vorig jaar hebben we ook voor hete vuren gestaan. Toen gingen we daar goed mee om”, zei Jol vandaag.

Ajax verloor de laatste twee wedstrijden, tegen ADO Den Haag en AZ, waardoor het zicht op de titel in korte tijd flink is vervaagd. “Dit seizoen hebben we ook weer een dip gehad. Die heeft iedere ploeg wel eens en daar moeten we uit zien te komen. Vorig jaar is dat ook gelukt.” Clubicoon Johan Crujff voerde de druk op Ajax de laatste weken hoogstpersoonlijk op door in zijn columns in De Telegraaf felle kritiek te leveren op het financiële en sportieve beleid in Amsterdam. Volgens Jol is de wedstrijd tegen PSV daardoor niet extra onder druk komen te staan. “Bij een club als Ajax heb je daar altijd mee te maken, we

hebben dat nu eigenlijk zelf veroorzaakt. Ik ervaar die druk als uitdagend. Je hebt randzaken en hoofdzaken, het gaat om de hoofdzaken. We moeten gewoon winnen.” Supporters meldden zich vandaag tijdens de training met spandoeken en vuurwerk bij de poorten van sportcomplex De Toekomst. Een aantal fans meldde zich zelfs langs de rand van het trainingsveld, anderen bleven bij de ingang staan. Jol zocht hen na de training met een aantal spelers even op. “Zo’n sfeeractie is altijd leuk, we zijn daarom even naar ze toe gegaan. Dan heb je toch weer een band zo vlak voor een belangrijke wedstrijd.”

ADO zonder fans

ADO Den Haag neemt volgende week zondag geen fans mee naar Rotterdam voor de wedstrijd tegen Feyenoord. De club heeft voor het duel slechts 650 toegangsbewijzen gekregen. De Hagenaars hebben geprobeerd dit aantal te verhogen naar twaalfhonderd, maar krijgen hiervoor geen toestemming van de burgemeester, politie en justitie. Uit protest reist er nu niemand mee. “ADO Den Haag blijft de mening toegedaan dat dit zeer betreurenswaardig

dig is en houdt vast aan de mening dat er met een gezamenlijke inspanning ruim voldoende veiligheidsgaranties gegeven hadden kunnen worden als er op het voorstel van ADO Den Haag in was gegaan”, aldus de club op de website. Het aantal kaarten voor ADO-fans was ingeperkt omdat het bezoek vorig seizoen niet vlekkeloos verliep. Supporters liepen toen over naar een ander vak en Haagse fans staken een vuurpijl af, waarbij een gewonde viel.

Bedreiging Chinese voetbalt ploeg

GUANGZHOU — Een teleurgestelde gokker heeft de Chinese voetbalt ploeg bedreigd met een bom. De man was boos omdat het team bij de Aziatische Spelen Kazachstan met 2-1 versloeg. Dat meldde de Chinese staatsradio vandaag.

Na het eerdere verlies tegen Zuid-Korea en Japan had de man ruim 10.000 dollar (omgerekend 6700 euro) ingezet op een nederlaag. Nadat hij zijn geld was kwijtgeraakt,

liet hij weten dat hij het team zou opblazen met explosieven. De politie heeft de man na zijn dreigement gearresteerd. Hij was via internet opgespoord. Hij moet drie dagen vastzitten, maar wordt daarna vrijgelaten omdat hij geen poging heeft gedaan zijn dreigement uit te voeren.

Eerste dopinggeval

De Oezbeek Sjokir Moeminov heeft de twijfelachtige eer gekregen om als eerste sporter op de Aziatische Spelen te zijn betrapt

op doping. Dat heeft de organisatie vandaag bekendgemaakt. De judoka is positief bevonden op gebruik van het stimulerend middel methylhexanamine.

Moeminov won zondag nog zilver in de klasse tot 81 kilogram. Die medaille is hij nu kwijt. Vier jaar geleden werden ook al twee Oezbeekse sporters betrapt tijdens de Aziatische Spelen. Toen ging het om twee gewichtheffers. In totaal werden destijds vier personen positief bevonden.

Wüst en oude Heuvel niet naar Hamar

BERLIJN — Ireen Wüst en Wouter oude Heuvel zijn dit weekeinde alweer aan hun laatste wereldbekerwedstrijd van het jaar bezig.

De twee TVM-schaatsers zullen na de WB-ontmoeting in Berlijn, die vandaag begint, naar Zuid-Afrika vertrekken. Daar voegen ze zich bij Sven Kramer, Jan Blokhuijsen en coach Bart Veldkamp, die in dat land al een trainingskamp hebben belegd. Wüst en oude Heuvel komen daarom niet in actie bij de wereld-

bekerwedstrijd in Hamar volgende week. Wüst heeft zich ook afgemeld voor de internationale wedstrijden in Changchun (China) en Obihiro (Japan), waar ze op de 1000 meter zou mogen uitkomen. Tijdens de wereldbekerwedstrijd in Obihiro zal de Nederlandse afvaardiging overigens zeer bescheiden zijn. Alle grote ploegen hebben al aangekondigd om na de races in China (4-5 december) naar Europa terug

te keren. Daarna beginnen de schaatsers aan de voorbereidingen voor de NK sprint en NK allround, die vlak na kerst plaatsvinden. De wedstrijden in Obihiro (11-12 december) zullen daarom massaal door de Nederlandse schaatselite gemedend worden. De NK sprint en NK allround zijn cruciale wedstrijden, omdat daar startbewijzen voor de WK sprint en EK allround worden verdeeld.

Juventus opnieuw zonder Amauri



Foto: AFP

TURIJN — Juventus kan opnieuw langere tijd niet beschikken over aanvaller Amauri.

De Italiaan van Braziliëanse afkomst heeft bij de training een blessure aan zijn linkerknie opgelopen. Dat staat vandaag te lezen op de website van zijn club. Amauri komt daardoor dit kalenderjaar niet meer in

actie. De Italiaanse international wordt dit seizoen achtervolgd door blessureleed.

Eind augustus had hij een dijbeenblessure, daarna volgden een verstuite enkel en een kwetsuur aan de achillespees. Toen Amauri begin deze maand eindelijk fit was, werd hij tot overmaat van ramp ook nog eens ziek.

Vrouwen AZ verliezen koppositie

UTRECHT — AZ is niet langer koploper in de eredivisie voor vrouwen. De drievoudig landskampioen verloor gisteren met 1-0 bij FC Utrecht.

Sc Heerenveen profiteerde van de misstap van de Alkmaarse club door thuis met 2-1 te winnen van ADO Den Haag. Heerenveen heeft na negen speeldagen zeventien punten, AZ zestien.

Willem II versloeg FC Zwolle met 2-0. Zwolle blijft daardoor laatste met slechts één punt.

EURO

Afwachtend

AMSTERDAM — Beleggers op de Europese aandelenbeurzen besloten vanochtend langs de zijlijn te blijven staan. Ze willen eerst een concreet en definitief reddingsplan voor Ierland zien. Het land heeft een begrotingstekort van ruim 30 procent.

Om half twaalf stond de AEX-index in Amsterdam op 345,06 punten, 0,4 procent onder de slotstand van gisteren. De MidKap-index van middelgrote bedrijven was onveranderd op 591,52 punten. De beurzen in Frankfurt, Londen en Parijs stonden tot 0,8 procent in de min.

Gisteren zei Patrick Honohan, de voorzitter van de Ierse centrale bank, tientallen miljarden euro aan steun te verwachten. Bronnen in Brussel zeiden tegenover persbureau Reuters, dat Ierland tussen de 45 miljard en 90 miljard euro nodig heeft, afhankelijk van steun voor alleen de banken of ook de aflossing van schulden.

De Ierse banken Allied Irish en Bank of Ireland wonnen tot 9,4 procent op de verwachting dat er snel steun komt. Andere banken stonden behoorlijk in het rood. Commerzbank zei vandaag te vrezen voor een Europese staatsschuldencrisis.

Op de valutamarkt werd de euro verhandeld voor 1,3700 dollar in vergelijking met 1,3625 dollar bij het slot van de Europese beurshandel gisteren.

Op Curaçao noteerde de euro vandaag 2,4134 gulden, tegen 2,4086 gulden gisteren.

TOKIO

Vlak

TOKIO — De aandelenbeurs in Tokio sloot vandaag vrijwel onveranderd. Beleggers besloten hun winsten te verzilveren na de flinke stijging gisteren, toen de Nikkei-index voor het eerst in vijf maanden boven de 10.000 punten sloot. De graadmeter van de Japanse aandelenbeurs sloot vandaag 0,1 procent hoger op 10.022,39 punten. Winsten bij onder meer verzekeraars en in de voedingsmiddelensector werden teniet gedaan door verliezen in de luchtvaartbranche en warenhuizen.

Ook de beurzen in Sydney en Hongkong kwamen nauwelijks van hun plaats. De All Ordinaries daalde 0,1 procent, de Hang Seng stond in de middaghandel 0,2 procent lager. De Kospi-index in Seoul steeg dankzij belangstelling voor technologiebedrijven als Samsung 0,7 procent.

WALL STREET

Druk

NEW YORK — Het besluit van de Chinese centrale bank om hogere kapitaalbuffers te eisen van Chinese banken zorgde vandaag voor een lagere opening op Wall Street. De banken moeten nu 18,5 procent van het geld dat bij ze wordt ondergebracht, aanhouden als reserve. Op die manier moet de inflatie in toom worden gehouden.

“Na de opmars van gisteren is er een excuus nodig voor een correctie. China is dat excuus”, aldus een handelaar in New York. “Er is geen fundamentele reden om aandelen van de hand te doen, maar het Chinese besluit en het uitblijven van een concreet steunplan voor Ierland maakt beleggers nerveus.”

Kort na de handelsaanvang stond de Dow-Jonesindex 0,1 procent lager op 11.168 punten. De S&P 500-index daalde 0,2 procent tot 1194 punten en de Nasdaq moest 0,1 procent terug tot 2511 punten. General Motors (GM), dat gisteren triomfantelijk terugkeerde op Wall Street, kon beleggers even niet meer bekoren. Zij vroegen zich af of de toekomst voor de autobouwer wel zo zonnig is. GM daalde 0,4 procent tot 34 dollar.

Inlijven Fortis drukt op resultaat ABN Amro

AMSTERDAM — Staatsbank ABN Amro heeft het voorlopig nog druk met de integratie van Fortis Bank Nederland. “We zijn er nog lang niet, maar de bank is op de goede weg”, zei financieel topman Jan van Rutte van ABN Amro vandaag.

ABN Amro boekte in de eerste negen maanden van dit jaar een nettoverlies van 627 miljoen euro. Het negatieve resultaat is het gevolg van de kosten van de integratie van Fortis Bank Nederland en de verkoop van een deel van de zakelijke bankactiviteiten in Nederland. Zonder deze kosten behaalde ABN Amro een nettowinst van 768 miljoen euro.

Het concern verwacht dat de voordelen van het samengaan met Fortis Bank Nederland in de komende

periode zichtbaar worden. ABN Amro heeft echter tot en met 2012 te maken met integratiekosten.

De staatsbank verwacht dit jaar voor ongeveer 700 miljoen euro aan integratiekosten te maken. Voor volgend jaar is dat 400 miljoen euro en in 2012 gaat het om 200 miljoen euro. Het concern wil nog niets zeggen over de verwachtingen over het gehele jaar. “We weten niet hoe de resultaten uitvallen”, liet een woordvoerder van ABN Amro weten.

Volgens financieel topman Van Rutte worden er grote vorderingen gemaakt bij de integratie. “We hebben inmiddels al 1 miljoen particuliere klanten van Fortis omgezet naar ABN Amro. In de tweede helft van volgend jaar gaan we de zakelijke klanten omzetten. Dat wordt een moeilijk verhaal.” ABN Amro verwacht dat de Nederlandse economie de komende kwartalen een bescheiden groei laat zien. “Het herstel van de wereld-economie zet door. Daarmee verdwijnt een double-dip-scenario naar de achtergrond”, zei bestuurslid Wietze Reehoorn van ABM Amro. “Het herstel bij grote bedrijven is beter dan bij het midden- en kleinbedrijf

(mkb).” De staatsbank zag de verplichtingen aan de private en publieke sector in de eerste negen maanden van dit jaar met 5,8 miljard euro stijgen. “Vooral de kredietverlening aan grote bedrijven is toegenomen”, zei Reehoorn, verantwoordelijk voor het risicobeheer bij ABN Amro. “Maar we zien ook een lichte stijging van kredieten aan het mkb.”

Volgen het concern werd er in de eerste negen maanden van dit jaar minder geld opzij gezet voor particulieren en bedrijven, die hun leningen niet meer kunnen aflossen. Volgens de bank weerspiegelt dit vooral de verbetering van de Nederlandse economie.

‘Griekenland, Portugal en Ierland uit euro’



Foto: ANP

Griekenland zou de komende jaren zo'n 150 miljard euro aan schulden moeten aflossen.

LONDEN — Hoogstwaarschijnlijk moeten de Zuid-Europese ‘probleemlanden’ Griekenland en Portugal, maar ook Ierland binnen vijf jaar uit de euro stappen. Hun staatsschulden lopen zo hard op dat ze straks niet meer aan hun betalingsverplichtingen kunnen voldoen, waardoor dit de minst schadelijke optie is.

Dat zei hoofdeconoom Keith Wade van de Britse vermogensbeheerder Schroders vandaag tijdens een Europese persbijeenkomst in Londen. Als de enorme schuldenberg niet op deze wijze wordt geherstructureerd, moeten de belastingbetalers straks weer opdraaien voor nieuwe reddingsoperaties. En dan is het de vraag of Griekenland, Portugal en Ierland niet alsnog bankroet gaan. Daarmee zou de hele eurozone in gevaar gebracht worden.

“Het probleem is dat deze landen geen concurrentievoordeel meer hebben en ze niet sterk genoeg meer kunnen groeien. De inkomsten zijn te laag om de torenhoge schulden af te lossen”, aldus Wade. De Griekse staatsschuld loopt naar verwachting op tot 150 procent van het bruto binnenlands product. “Griekenland moet daarover straks waarschijnlijk 10 procent rente betalen, dat is niet vol te houden”, stelt de econoom. De rente die investeerders eisen op Zuid-Europese en Iers staatspapier wordt volgens Wade ook opgedreven door het beleid van Duitsland om obligatiehouders minder in bescherming te nemen. Daardoor nemen de risico's voor beleggers verder toe. Griekenland zou de komende jaren zo'n 150 miljard euro aan schulden moeten aflossen. Daar komen de rentebe-

talingen van tientallen miljarden nog bij. In Ierland is het begrotingstekort onder tussen opgelopen tot ruim 30 procent, tienmaal meer dan is toegestaan. Het land kwam in zware financiële problemen doordat het gedwongen werd een aantal grote banken te redden met miljarden staatssteun. Door het gebrek aan vertrouwen liep de rente op Ierse staatsleningen vorige week op tot 9 procent. Daar komt bij dat bedrijven en particulieren de laatste maanden voor miljarden hebben weggehaald bij de Ierse banken uit vrees dat ze zullen omvallen. Brian Lenihan, de Ierse minister van Financiën, probeerde eerder deze week de vrees hierover opnieuw weg te halen door te zeggen dat de spaargelden veilig en gegarandeerd zijn. De Ieren onderhandelen over een noodlening met de EU en het IMF. Ondertussen hebben Portugal en Spanje zich

gehaast te zeggen dat zij zich distantiëren van de schulden crisis in Ierland. De problemen van deze landen zijn van een heel andere orde en kunnen opgelost worden zonder een reddingspakket van de omvang dat voor Ierland wordt voorbereid. Of de Grieken, de Portugezen en de Ieren uit zichzelf of gedwongen de euro verlaten is volgens Wade de grote vraag: “Het hangt helemaal van de politiek af. Maar niemand wil natuurlijk gezien worden als de dader omdat deze operaties in het begin veel problemen gaan creëren”. Als de drie landen hun oude valuta's weer invoeren zal dat in het begin voor grote opschudding zorgen. “Het zal voor onzekerheid zorgen en de banken krijgen grote verliezen te verwerken. Maar uiteindelijk leidt het, na een bewegelijke overgangsperiode, naar een stabiele euro”, aldus Wade.

Schiphol besteedt beheer parkeerterreinen uit

AMSTERDAM — De luchthaven Schiphol gaat het beheer van de parkeerterreinen uitbesteden aan Parkeer Combinatie Holland (PCH), onderdeel van het bouwconcern VolkerWessels. Schiphol en PCH hebben een contract gesloten voor vijf jaar, maakten beide partijen vandaag bekend.

Het contract behelst het

operationeel en technisch beheer van alle ruim 39.000 parkeerplaatsen op de luchthaven. Schiphol blijft eigenaar van de parkeerterreinen en verantwoordelijk voor de marketing, het prijsbeleid en de productportfolio. PCH zorgt voor de bemanning van de serviceloges in de parkeergarages, het verhelpen van storingen en

de dagelijkse regievoering. Ook neemt PCH het pendelbusvervoer voor zijn rekening, de schoonmaak van de parkeerterreinen (inclusief veegwerkzaamheden en vuilnisophalendiensten), geldinzameling en -transport en de beveiliging en controle van de parkeerterreinen. De uitbesteding van de parkeertaken is onderdeel

van de nieuwe strategie die Schiphol vorig jaar inzette om zich meer op de kerntaken te richten. Voor VolkerWessels betekent het contract een verdere uitbreiding van de dienstverlenende activiteiten. Bestuursvoorzitter Gerard van de Aast: “Daarnaast is het voor PCH een belangrijke stap in haar groeistrategie.”

51 miljard voor nieuwe modellen VW

FRANKFURT — De Duitse autofabrikant Volkswagen gaat de komende vier jaar 51,6 miljard euro investeren in de ontwikkeling van nieuwe modellen.

Het concern wil verder de grootste autofabrikant ter wereld worden in 2018. Dat heeft Volkswagen vandaag bekendgemaakt. Het Duitse bedrijf gaat zich

daarbij vooral richten op hybride en elektrische wagens. De joint ventures in China investeren een bedrag van 10,6 miljard euro. Volkswagen streeft naar een uitbreiding en modernisering van de gehele productlijn. Het concern maakte vorig jaar nog bekend een bedrag van 25,8 miljard euro te investeren tussen dit jaar en 2012.

Canada verkleint belang in GM

OTTAWA — Canada grijpt de beursgang van General Motors aan om zijn belang in de Amerikaanse autofabrikant te verkleinen. De nationale overheid verkoopt een vijfde van zijn aandelen in het bedrijf, wat iets meer dan een miljard Amerikaanse dollar (ongeveer 735 miljoen euro) moet opleveren. Dat heeft het Canadese ministerie van Financiën gisteren bekendgemaakt.

Canada, waar General Mo-

tors een aantal grote fabrieken heeft, hielp de afgelopen jaren bij de redding van de autogigant. In ruil daarvoor kreeg het land 11,7 procent van de aandelen in het bedrijf. Dat belang wordt nu teruggebracht tot 9,7 procent. De aandelenemissie van General Motors moet in totaal meer dan 20 miljard dollar opbrengen. Daarmee zou het de grootste beursgang in de Amerikaanse geschiedenis zijn.

Saab ontslaat werknemers

TROLLHÄTTAN — Autofabrikant Saab ontslaat tweehonderd werknemers, omdat de autoverkoop tegenvalt. Dat maakte het Zweeds-Nederlandse autoconcern vandaag bekend.

Saab hoopte dit jaar 45.000 auto's te verkopen, maar die prognose werd in oktober verlaagd naar 30.000 tot 35.000 auto's. Ook de productie werd bijgesteld. Toch blijft topman Victor Muller van het Nederlandse moe-

derbedrijf Spyker Cars hoopvol. “We hoeven ons geen zorgen te maken, volgend jaar produceren we gewoon 80.000 voertuigen”, aldus de bestuursvoorzitter. De ontslagen betreffen metaalarbeiders met tijdelijke contracten, die volgens Muller weer aan de slag kunnen als het beter gaat met de autoverkoop. Bij de Saab-fabrieken werken 1600 metaalarbeiders. In totaal heeft Saab ongeveer 3400 werknemers in dienst.

China scherpt kapitaaleisen aan

PEKING — China heeft vandaag de kapitaaleisen, die banken moeten aanhouden, opnieuw verhoogd. De Chinese centrale bank wil daarmee de sterk oplopende inflatie en de snel stijgende huizenprijzen een halt toeroepen.

De ratio voor de kapitaalreserves van banken gaat per 29 november met 50 basispunten omhoog naar 18,5 procent van het totale vermogen dat bij een bank is gestald. Dat is het hoogste niveau ooit.

Het is al de vijfde keer dit jaar dat China de kapitaalratio voor banken verhoogt. Ook werd in oktober voor het eerst in drie jaar de rente verhoogd. Door de maatregelen moet de hoeveelheid geld in de Chinese economie minder sterk groeien. De wereldwijde financiële

markten waren al de hele week onrustig door geruchten dat China de rente gaat verhogen. Zo leden de beurzen in Shanghai en Hongkong eerder deze week zware verliezen. De angst bestaat dat door een renteverhoging de Chinese economie minder sterk zal groeien.

Ook de mijnbouwers hadden last van de geruchten over een Chinese renteverhoging omdat de grondstoffenprijzen daalden. Beleggers denken dat bij een afzwakkende groei in China de vraag naar grondstoffen onder druk komt te staan.

De inflatie in China steeg in oktober tot 4,4 procent. Dat is het hoogste niveau in twee jaar. De Chinese regering vreest dat door de sterk stijgende prijzen van voedsel en woningen maatschappelijke onrust kan ontstaan. Dit zou tot politieke instabiliteit kunnen leiden.



Aruba Animal Shelter
Cats and Dogs
awaiting Adoption

www.arubaanimalshelter.com

NEW YORK		AMSTERDAM	
	PREV.	19-Nov	PREV. 19-Nov
DOW JONES	11181.23	10999.21	AEX 348.27 343.30
S&P 500 INDEX	1196.69	1163.34	AEGON NV 4.72 4.67
NASDAQ	2514.40	2392.74	AGEAS 2.15 2.13
RUSSELL 2000	720.84	687.92	AHOLD NV 9.56 9.39
EAFE USD	1628.07	1628.07	AIR FRANCE-KLM 13.98 13.95
SPDR S&P 500 ETF	119.96	116.43	AKZO NOBEL 43.87 43.98
SPDR DJIA TRUST	112.15	110.10	ASML HOLDING NV 24.12 24.53
S&P 500 INDEX	1196.69	1163.34	CORIO NV 47.28 46.62
AMAZON.COM INC	164.17	155.63	DANONE 46.86 46.82
AMERICAN EXPRESS	42.25	38.13	DSM (KONIN) 39.12 39.25
BIOGEN IDEC INC	64.78	67.95	HAL TRUST 90.01 90.30
CISCO SYSTEMS	19.61	22.38	HEINEKEN NV 36.73 36.53
CITIGROUP INC	4.30	4.16	ING GROEP NV-CVA 8.01 7.90
WALT DISNEY CO	37.58	34.47	IMTECH NV 25.84 25.63
EBAY INC	30.57	24.65	KPN (KONIN) NV 11.79 11.68
ENZON PHARMACEUT	11.01	11.41	KONINKLIJKE PHIL 23.11 22.90
GENERAL ELECTRIC	16.04	17.21	REED ELSEVIER 9.24 9.25
GOOGLE INC-CL A	596.56	533.71	REXEL SA 14.87 14.85
HEWLETT-PACKARD	41.69	41.15	ROBECO NV 21.92 22.17
HOME DEPOT INC	30.87	31.99	ROLINDA NV 19.46 19.68
IBM	144.36	136.63	RORENTO NV 48.27 48.30
INTEL CORP	21.02	19.48	ROYAL DUTCH-SHA 24.03 23.67
JOHNSON&JOHNSON	63.83	63.18	TNT NV 18.25 18.36
MEDTRONIC INC	34.60	33.43	TOMTOM 7.03 6.99
MICROSOFT CORP	25.84	24.58	UNILEVER NV-CVA 22.66 22.55
3M CO	85.55	89.25	WESSANEN NV 2.77 2.76
MOTOROLA INC	8.14	8.41	WOLTERS KLUWER 15.79 15.78
NVIDIA CORP	13.32	10.78	WP-STEWART HLDS 167.61 170.65
PFIZER INC	16.83	17.42	IFFS PREV. 19-Nov
PROCTER & GAMBLE	64.02	61.47	SPDR-FINL SELECT 14.98 14.71
QUALCOMM INC	47.72	44.64	ISHARES-DJ DIV 48.26 47.66
ROYAL DUTCH-ADR	65.55	62.68	ISHARES-DJ HEAL 63.94 63.66
SCHLUMBERGER LTD	75.50	63.32	ISHARES-DJ CN GD 62.64 60.33
SPRINT NEXTEL CO	3.86	4.49	ISHARES-MSCI PAC 46.74 46.03
SYSCO CORP	29.00	28.45	ISHARES-SF500 GR 63.10 60.37
TEXAS INSTRUMENT	31.48	28.39	ISHARES-S&P EURO 39.46 39.10
TIME WARNER INC	30.51	31.20	POWERSHARES DB C 25.02 25.01
VISA INC-CLASS A	76.94	73.80	POWERSH-QQQ 52.43 49.65
YAHOO! INC	16.99	14.46	FUNDS PREV. 18-Nov
			HEND H-PAN ES-A2 21.92 21.92
			HEND H-JPN SC-A2 23.18 23.18
CURRENCIES	PREV.	19-Nov	HEND HEND PAC EQUITY 84.01 84.01
YEN/USD	83.520	83.460	HEND HEND EUR EQU 22.31 22.31
USD/EUR	1.364	1.367	HEND HEND GLOBAL TECH 31.91 31.91
CAN/USD	1.019	1.022	

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services



Scharloeweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mc-bank.com
website: www.mcb-bank.com